

# SUMMER

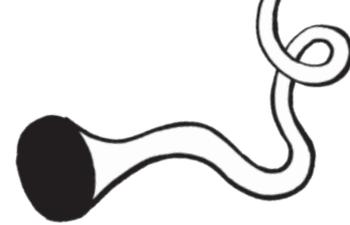


# SOUNDS

KULTUR HAT VIELE GESICHTER.  
[WWW.MQW.AT/SOUNDS](http://WWW.MQW.AT/SOUNDS)  
#MQSOUNDS

05.06. bis 28.09.





# VORWORT EDITORIAL



VON LINKS NACH RECHTS: KLAUS POKORNY (LEOPOLD MUSEUM), MICHAEL DUSCHER (MQ), WALTER HEUN (TANZQUARTIER WIEN), DR. CHRISTIAN STRASSER (MQ), NICOLAUS SCHAFHAUSEN (KUNSTHALLE WIEN), ELISABETH MENASSE-WIESBAUER (ZOOM KINDERMUSEUM), ANDREA KLEIBEL (MDW), STEPHAN RABL (DSCHUNGEL WIEN), DIETMAR STEINER (ARCHITEKTURZENTRUM WIEN), KAROLA KRAUS (MUMOK)

Liebe BesucherInnen,

nach dem „Summer of Fashion“ im Jahr 2012 freut es mich sehr, Ihnen erneut einen gemeinsamen Schwerpunkt aller MQ Institutionen zu präsentieren: den „MQ Summer of Sounds“. Den ganzen Sommer über werden sich Ausstellungen, Konzerte, Workshops, und viele weitere Veranstaltungen sowohl in den Höfen als auch in den unterschiedlichen Kultureinrichtungen auf vielfältige Art und Weise mit dem Thema Sound beschäftigen.

Neben allen Kultureinrichtungen am Areal gibt es Kooperationen mit externen Partnern wie der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien oder dem Popfest Wien. Dadurch ist ein buntes und umfangreiches Programm entstanden, das es in dieser Dichte noch nie am Areal gab.

Ich wünsche Ihnen einen „hörenswerten“ Sommer im MQ!

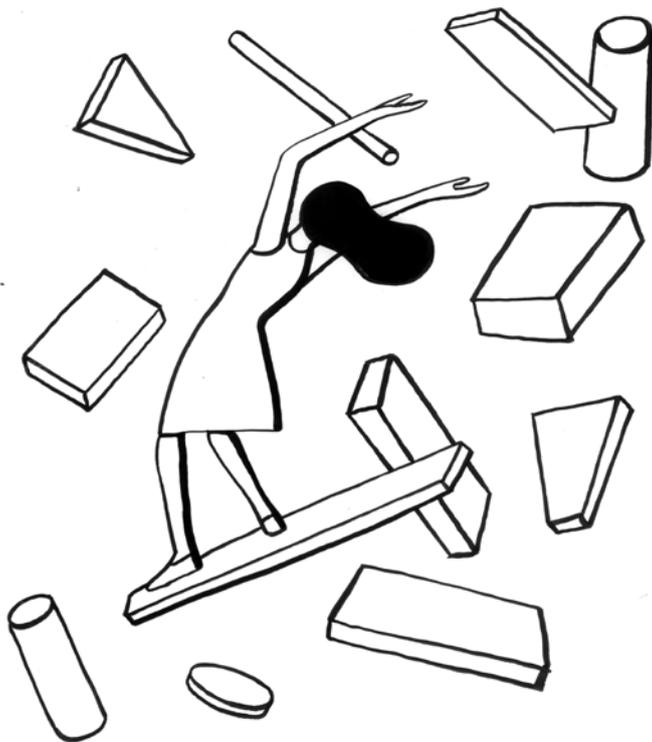
DR. CHRISTIAN STRASSER, MBA  
DIREKTOR, MUSEUMSQUARTIER WIEN

Dear visitors,

After the „MQ Summer of Fashion“ in 2012, I am delighted to once again be able to present a common theme from all of the MQ institutions: the „MQ Summer of Sounds“. All Summer long, exhibitions, concerts, workshops and many other events will take place outdoors in the courtyards and indoors in the various cultural institutions, all addressing the topic of sound in a wide variety of ways.

As well as all the cultural institutions in the complex, there are collaborations with external partners such as the University of Music and Performing Arts Vienna and the Vienna Popfest. This has resulted in a vibrant and diverse program, packed full of more events than the MQ has ever seen before.

I wish you all a summer „worth listening to“ in the MQ!



# INHALT INDEX

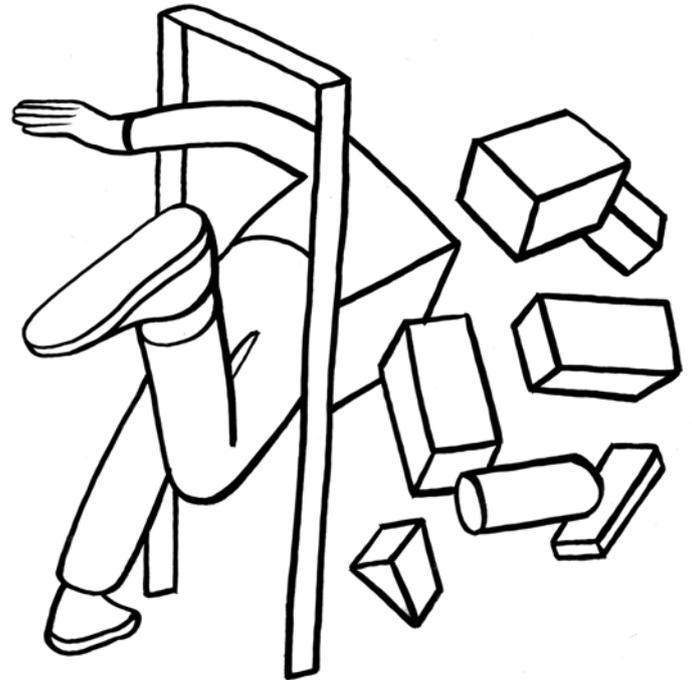
Vorwort <i>Foreword</i>	4
Eröffnung <i>Opening Events</i>	8
Programm <i>Program</i>	22
Abschluss <i>Closing Events</i>	88
Laufendes <i>On-going</i>	96
Kalender <i>Calendar</i>	102
Danke <i>Thanks</i>	110
Sponsoren <i>Sponsors</i>	110

DER EINTRITT ZU DEN VERANSTALTUNGEN IST, SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN, FREI.  
PROGRAMMÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.

UNLESS OTHERWISE STATED, ADMISSION TO EVENTS IS FREE.  
PROGRAM SUBJECT TO CHANGE.

# ERÖFFNUNG

## *OPENING*



AUSSTELLUNG

05.06. – 24.08., Di–So 13–19h

Pre-Opening with Performances: Mi 04.06., 19h

freiraum quartier21 INTERNATIONAL u.a.

## Connecting Sound Etc. Cable Works, Cable Sounds, Cables Everywhere

Kuratiert von Georg Weckwerth

Das interdisziplinär angelegte und international besetzte Ausstellungsprojekt widmet sich der vermehrten Präsenz von Kabeln als gestalterisches Material in der zeitgenössischen Kunst. Entstehen wird ein synästhetischer Erfahrungsraum, der zur formalästhetischen Auseinandersetzung mit Werken aktueller Kunst anregen soll. Installationen, Interventionen, Objekte, Wandarbeiten und kontextuelle Werke geben Einblick in die Bandbreite künstlerischer Interpretation und demonstrieren sinnlich die faktische Funktionsweise von Kabeln als „verbindendes“ Element und Leiter für Licht, Klang, Bewegung, Datenstrom etc. Performances, Lectures, Präsentationen und Workshops rahmen die Schau und thematisieren vertiefend das allgegenwärtige Massenprodukt, das nicht nur sinnbildlich „die ganze Welt umspannt“.

KOOPERATIONSPARTNER: SCHAURAUANGEWANDTE/QUARTIER21 (KURATORINNEN: RUTH SCHNELL, İŞİN ÖNOL, WOLFGANG FIEL, UNIVERSITÄT FÜR ANGEWANDTE KUNST WIEN), EIKON SCHAUFENSTER (KURATORIN: NELA EGGENBERGER, EIKON – INT. ZEITSCHRIFT FÜR PHOTOGRAPHIE UND MEDIENKUNST), TONSPUR\_PASSAGE/QUARTIER21 (KURATOR: GEORG WECKWERTH, TONSPUR FÜR EINEN ÖFFENTLICHEN RAUM) U.A.

WWW.QUARTIER21.AT  
WWW.CONNECTINGSOUNDETC.TONSPUR.AT

*The interdisciplinary exhibition project with international input is dedicated to the increasing presence of cables as a creative material in contemporary art. A synesthetic world of experience will be created, which is intended to encourage a debate about formal esthetics using contemporary works of art. Installations, interventions, objects, murals and contextual works give an insight into the breadth of artistic interpretation and meaningfully demonstrate the practical purpose of cables as 'connecting' elements and conductors for light, sound, movement, data transfer, etc. Performances, lectures, presentations and workshops frame the show and bring depth to the topic of ubiquitous mass products that 'encompass the entire world' in more than a symbolic sense.*

WWW.DIGITALEKUNST.AC.AT  
WWW.EIKON.AT



WERNER REITERER: UNIVERSAL MEASURING TAPE, 2006. COURTESY NEUE GALERIE GRAZ. UNIVERSALMUSEUM JOHANNESBURG



PHOTO: CHRISTOPH VOY

KONZERT  
Do 05.06., 19.40h  
MQ Hauptthof

## Ja, Panik LIBERTATIA

Umwerfend leicht, shockingly zurückgelehnt, nicht weniger als mitreißend: So muss man sich Musik in einem Land namens Libertatia vorstellen. Im Nordwesten vor Madagaskar soll er gelegen haben: ein anarchistischer Ort mit dem Namen LIBERTATIA. Hier sollen Seeräuber im 17. Jahrhundert ihren Lebensabend verbracht haben. Auf dem neuen Album von „Ja, Panik“ ist diese Musik zu hören. Sie klingt wie von Freibeutern gespielter Soul, nach Neuanfang und einer besseren Welt. Mit LIBERTATIA (und einigen älteren Gassenhauern) sind „Ja, Panik“ nun beim „MQ Summer of Sounds“ zu Gast.



*Unbelievably delicate, shockingly laid back, nothing short of barnstorming: This is how you would imagine the music to be in a land called Libertatia. Allegedly situated in the northwest of Madagascar was an anarchistic place called LIBERTATIA. This is where pirates are supposed to have spent their sunset years in the 17th century. This music can be heard on the new album from Ja, Panik. It sounds like soul played by freebooters, after a new start and in a better world. Ja, Panik will play Libertatia (and a few older numbers) at the "MQ Summer of Sounds".*

[WWW.JA-PANIK.COM](http://WWW.JA-PANIK.COM)



FOTO: LISA RASTEL

## PERFORMANCE

Do 05.06., 20.30–22h

MQ Vorplatz

## CIE. WILLI DORNER (AUT)

### Tanz Karaoke

WWW.TQW.AT

Karaoke goes dance: Für eine neue Version von Willi Dorners Tanz Karaoke haben Wiener TänzerInnen eine Choreografie zu ihrem Lieblingslied getanzt – jeweils in rosa Sandalen und mit schwarzen Handschuhen. Die daraus entstandenen Videoclips werden vor der Tanzfläche auf Leinwand projiziert, und dann heißt es für alle tanzbegeisterten BesucherInnen: Videoclip auswählen und abtanzen unter freiem Himmel!

*Karaoke goes dance: For a new version of Willi Dorners dance Karaoke, dancers in Vienna have danced a choreography to their favorite song – all in pink sandals and with black gloves. The resulting video clips are projected on a screen in front of the dance floor, and then all dance-loving visitors can choose their favorite video clip and dance to it!*

## KONZERT

05.06., 21.15h

MQ Hauptthof

## architecture and sound

### Herbert Gollini und Helmut Wolfgruber spielen das mumok

Eröffnung „MQ Summer of Sounds“ // Herbert Gollini & Helmut Wolfgruber spielen das mumok // MQ Hauptthof / mumok-Fassade // am 05. Juni 2014 um 21.15h (–22h) // nicht verpassen!

*“MQ Summer of Sounds” launch // Herbert Gollini Helmut & Wolfgruber play the mumok // MQ main courtyard/mumok facade // June 5, 2014 at 21:15 (–22:00) // not to be missed!*

KOOPERATIONSPARTNER:  
MUSEUMSQUARTIER WIEN  
WWW.ARCHITECTUREANDSOUND.AT



FOTO: LUKAS GANSTERER

AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG MIT KONZERT  
06.06. – 14.09.

Eröffnung: Do 05.06., 19h, Konzert: 22.30h  
mumok

## Josef Dabernig. Rock the Void Vertikales Konzert: Kaliber 44

Minimalismus und der Hang zu berechenbaren Strukturen prägen die Szenerie, die der Filmemacher und Künstler Josef Dabernig für seine erste Retrospektive in institutionellem Rahmen entwickelt. Anlässlich der Eröffnung seiner Ausstellung gibt die polnische Hip-Hop-Band Kaliber 44, die in Polen als eine der wichtigsten Hip-Hop-Formationen des Landes gilt, auf Einladung des Künstlers ein vertikales Konzert.

*Minimalism and a propensity for predictable structures typify the scenery developed by filmmaker and artist Josef Dabernig for his first retrospective in an institutional setting. To mark the opening of his exhibition, the artist has invited the Polish hip hop group Kaliber 44, one of the best known hip hop bands in the country, to give a vertical concert.*

KOOPERATIONSPARTNER:  
MUSEUMSQARTIER WIEN  
[WWW.MUMOK.AT](http://WWW.MUMOK.AT)



© KALIBER 44

KONZERT, PARTY  
Do 05.06., ab 22h  
Cafe & Salon Leopold

## Leopold lädt ein x Eröffnung „MQ Summer Of Sounds“

Live in concert and in Spezialbesetzung: Sixtus Preiss aus dem Hause Affine Records. Gemeinsam mit Lukas König und Herbert Pirker serviert Sixtus an Klaviatur und diversen Rhythmusmaschinen seine elektronisch gearteten Entwürfe in einem akustischen Kontext. Manche nennen es Jazz, andere werfen Begriffe wie Avantgarde um sich – tut alles nichts zur Sache. Sixtus Preiss Verstärkt und visualisiert von Prcls rockt wie Sau!

*Live in concert and in a special setting: Sixtus Preiss from Affine Records. Together with Lukas König and Herbert Pirker, Sixtus will serve up his electronic stylings in an acoustic context using a keyboard and assorted rhythm machines. Some call it jazz, others throw around terms such as avant garde – all are completely irrelevant. Sixtus Preiss, enhanced and visualized by Prcls, will be rocking like there's no tomorrow!*

KOOPERATIONSPARTNER: MUSEUMSQARTIER WIEN  
[WWW.CAFE-LEOPOLD.AT](http://WWW.CAFE-LEOPOLD.AT)



SIXTUS PREISS © ASTHEM KRNE



© SIMON HALD

INSTALLATION, PERFORMANCE

Do 05.06., 16–22h

MQ Hof 2 (Fürstenhof)

## Schneewittchen im Sommer

Wer kann das Märchen „Schneewittchen“ wiedergeben? Was ist davon in unserem Gedächtnis? In einer überdimensionalen Schneekugel werden Teile des bekannten Märchens ausgestellt. Das Publikum folgt dem bunten Treiben aus unmittelbarer Nähe und lauscht über Funkkopfhörer Interviews, Dialogen, Gesang und Musik.

*Who can recount the fairy tale “Snow White”? Which elements are stored in our memory? Scenes from the well-known fairy tale are presented in a giant snowglobe. The audience follows the colorful activities close up while listening to interviews, dialog, singing and music on wireless headphones.*

KOOPERATIONSPARTNER: MUSEUMSQUARTIER  
WIEN, TWOF2, DASCOLLECTIV

WWW.DSCHUNDELWIEN.AT

INSTALLATION

05.06.–28.09.

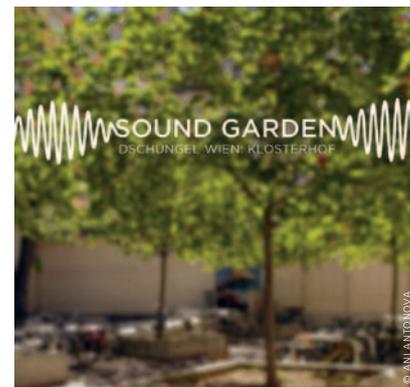
MQ Hof 3 (Klosterhof)

## SOUND GARDEN

Klosterhof? Was, wer oder wo ist das überhaupt? BesucherInnen des MQ kennen ihn bis jetzt meist nur als Zu- und Ausgang zur Mariahilfer Straße. Doch all jene, die hier kurz verweilen, erleben die spezielle Struktur dieses Hofes, der ganz anders ist als all die anderen Höfe im MQ. DSCHUNDEL WIEN macht ihn nun zum SOUND GARDEN und lädt ein, wie in einem „Garten“ Platz zu nehmen und den Sounds zu lauschen.

WWW.DSCHUNDELWIEN.AT

*What, who or where is the Klosterhof anyway? Visitors to the MQ have hitherto mostly known it as an entrance and exit to Mariahilfer Straße. But anyone who lingers here briefly will notice the special structure of this courtyard, which is completely different to all the other courtyards in the MQ. DSCHUNDEL WIEN has now turned it into the SOUND GARDEN and invites you to take a seat, as if in a “garden”, and listen to the sounds.*



© ANI ANTONOVA

MUSIKTHEATER AB 6 JAHREN  
 Do 05.06., 17.30h  
 DSCHUNGEL BUS  
 im MQ Hof 2 (Fürstenhof)  
**RADIO ZEBRA**

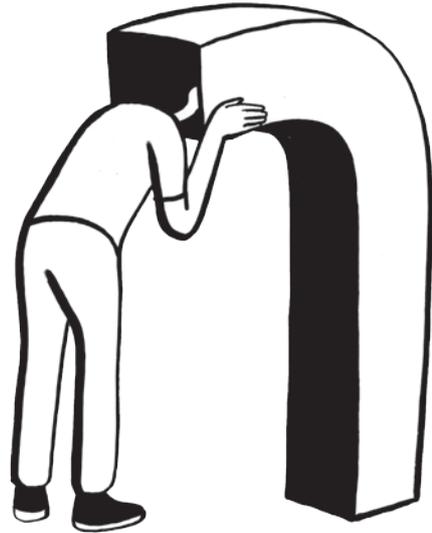


„Wolfgang ist Radio-DJ, aber das klingt cooler als es ist. Denn er moderiert das Opernstudio um 6 Uhr früh und das interessiert nicht nur seinen Tontechniker und Rockmusiker Kurt herzlich wenig. Als eines Tages der Musikserver ausfällt, müssen sich beide etwas einfallen lassen. Warum also nicht eine Oper erfinden? Es entsteht ein lustiges Werk und die beiden bemerken, dass sie mehr verbindet als sie ahnten“

*Two radio DJs are on the move with a very unusual sort of roadshow. They present music from the past and the best of today's music live from a bus. But in fact, both of them would love to be playing music themselves instead of always just presenting music by other people. One has rock running through their blood and the other grew up with opera. The bus will be turned into a rock temple and an opera stage.*

[WWW.DSCHUNDELWIEN.AT](http://WWW.DSCHUNDELWIEN.AT)

# PROGRAMM *PROGRAM*



## AUSSTELLUNG

05.06. – 24.08., tägl. 10–22h

Eröffnung: Mi 04.06., 17h

EIKON Schaufenster/Electric Avenue/quartier21

## Jürgen Klauke. Experimentelle Neurose

Zum „MQ Summer of Sounds“ fungiert das EIKON Schaufenster als Satellit der Ausstellung „Connecting Sound Etc. Cable Works, Cable Sounds, Cables Everywhere“: der Performance- und Fotokünstler Jürgen Klauke wurde als Gast in die Electric Avenue eingeladen und schließt mit zwei Fotografien der Serie „Experimentelle Neurose“, auf welchen der Künstler selbst verkabelt auftritt, buchstäblich an die von Georg Weckwerth kuratierte Ausstellung an.

*At the “MQ Summer of Sounds”, the EIKON Schaufenster acts as a satellite to the exhibition “Connecting Sound Etc.”: the performance and photo artist Jürgen Klauke has been invited to the Electric Avenue as a guest and, with two photographs, will close the series “Experimental Neurosis”. The artist himself will appear, literally, wired up as part of the exhibition curated by Georg Weckwerth.*

KOOPERATIONSPARTNER: GEORG WECKWERTH (KURATOR FREIRAUM QUARTIER21 INTERNATIONAL, TONSPUR FÜR EINEN ÖFFENTLICHEN RAUM), QUARTIER21

WWW.EIKON.AT



FOTO: JÜRGEN KLAUKE

## KLANGINSTALLATION

05.06. – 24.08., tägl. 10–22h

Pre-Opening: Mi 04.06., 17.30h, Künstler ist anwesend

SCHAURAUM Angewandte/Electric Avenue/quartier21

## Volume

Als Beitrag zur Ausstellung “Connecting Sound Etc. Cable Works, Cable Sounds, Cables Everywhere” realisiert der in Wien lebende Künstler Robert Mathy eine raumgreifende Klanginstallation in der gesamten Electric Avenue des quartier21. 800 Meter Audiokabel und 30 modifizierte Motoren bringen die Materialien des Ausstellungsraumes zum Klingen und laden zu einer akustischen Raumwahrnehmung ein.

*As part of the exhibition “Connecting Sound Etc. Cable Works, Cable Sounds, Cables Everywhere”, Vienna-based artist Robert Mathy presents an installation that occupies the entire space of quartier21’s Electric Avenue. Some 800 meters of audio cable and 30 modified motors cause the materials in the exhibition space to make sound and invite visitors to engage in acoustic perception of space.*

KOOPERATIONSPARTNER: GEORG WECKWERTH (KURATOR FREIRAUM QUARTIER21 INTERNATIONAL, TONSPUR FÜR EINEN ÖFFENTLICHEN RAUM), SCHAURAUM ANGEWANDTE, QUARTIER21

WWW.ROBERTMATHY.COM  
WWW.DIGITALEKUNST.AC.AT  
WWW.CONNECTINGSOUNDETC.TONSPUR.AT

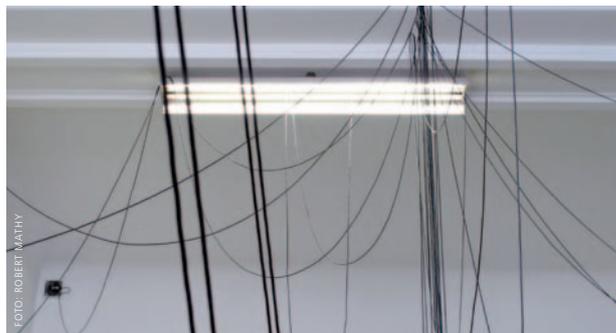


FOTO: ROBERT MATHY



FOTO: HORSTADT

TOUR

05.06. – 28.09

im und um das MQ Areal

## Hörenswürdigkeiten

Mi 11.06., 09.07., 13.08., 10.09., 24.09., jeweils 18 – 19h

## Hörspaziergänge

Mit einem kleinen Reiseführer werden MQ BesucherInnen geladen, sich Hörenswürdigkeiten im und um das MQ zu erlauschen. Dabei handelt es sich um akustisch bemerkenswerte Orte und Winkel. Wer möchte, kann dies auch in Begleitung von Peter Androsch selbst tun: auf fünf einstündigen Hörspaziergängen vermittelt der Klangforscher und Komponist, wie der Raum das Hören bedingt.

KOOPERATIONSPARTNER: MUSEUMSQUARTIER WIEN

WWW.HOERSTADT.AT

*Visitors to the MQ are invited to experience features worth listening to in and around the MQ with the aid of a small tourist guide. The features in question are acoustically remarkable places and corners. If you wish, you can also take the tour accompanied by Peter Androsch himself: on five one-hour guided listening tours on foot, the sound researcher and composer will explain how space affects what we hear.*

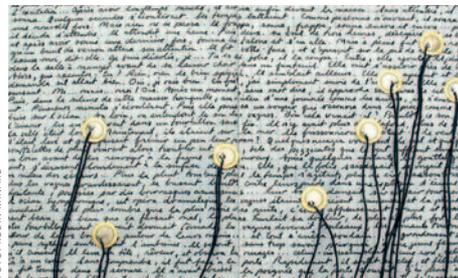


FOTO: ROBIN MINARD

ACHTKANAL-KLANGINSTALLATION

05.06. – 23.08., täglich 10 – 20h

Eröffnung: Mi 04.06., 18h, der Künstler ist anwesend

TONSPUR\_passage

## TONSPUR 62: Robin Minard (CAN)

### „Audio Books | Extended“

Beitrag zur freiraum-Ausstellung „Connecting Sound Etc. Cable Works, Cable Sounds, Cabels Everywhere“

Robin Minard, einer der internationalsten Klangkünstler und Professor an der Hochschule für Musik Franz Liszt und der Bauhaus-Universität Weimar, bespielt die TONSPUR\_passage mit einer neuen Klanginstallation. Diese steht in unmittelbarem Zusammenhang mit sieben in der Ausstellung gezeigten „Audio Books“ mit handgeschriebenen Texten, feinen Kabelzeichnungen und Piezolautsprechern.

KOOPERATIONSPARTNER: FREIRAUM QUARTIER21 INTERNATIONAL/MUSEUMSQUARTIER WIEN

WWW.TONSPUR.AT  
WWW.QUARTIER21.AT

*Robin Minard, one of the most prominent sound artists in the world and professor at the Liszt School of Music Weimar and Bauhaus University, Weimar, present his new sound installation in the TONSPUR\_passage. This is directly linked to seven audio books displayed in the exhibition with handwritten texts, delicate technical drawings and piezo-electric loudspeakers.*

## AUSSTELLUNG

Mirko Lazović bis 22.06.

Ali Miharbi: 27.06.–24.08.

Eröffnung: Do 26.06., 19h

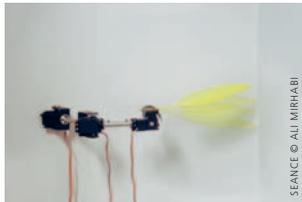
SCHAURAUM Angewandte/Electric Avenue/quartier21

**Mirko Lazović und Ali Miharbi**

Im Zeitraum von Mai bis Oktober 2014 werden im SCHAURAUM Angewandte die Arbeiten von Mirko Lazovic und Ali Miharbi gezeigt, die sie während ihres Aufenthalts als Artists-in-Residence im quartier21 / MQ im Dialog miteinander entwickeln. Für die Konzeption der Aktivitäten im Rahmen des „MQ Summer of Sounds“ 2014 konnte erfreulicherweise die in Wien lebende Kuratorin und Autorin Işin Önel gewonnen werden.

*From May to October 2014, we will present an exhibition at SCHAURAUM Angewandte of works by Mirko Lazović and Ali Miharbi, which they created in dialogue with each other during their time as artists in residence at quartier21/MQ. For the conception and planning of the activities of the SCHAURAUM Angewandte for the "MQ Summer of Sounds" we were able to win over the Vienna-based curator and author Işin Önel.*

KOOPERATIONSPARTNER: GEORG WECKWERTH (KURATOR FREIRAUM QUARTIER21 INTERNATIONAL, TONSPUR FÜR EINEN ÖFFENTLICHEN RAUM), QUARTIER21  
WWW.DIGITALEKUNST.AC.AT/NC/SCHAURAUM  
WWW.CONNECTINGSOUNDETC.TONSPUR.AT



## INSTALLATION

Juni–August

MQ Hauptthof

**FM4 Soundinsel**

Es gibt nichts Schöneres, als im Sommer draußen abzuhängen – und ein perfekter Ort dafür ist das Museums-Quartier. Noch schöner wird das sommerliche Chillen nur noch mit FM4-Musik! Aus der FM4-Soundinsel im MQ erklingen ab Juni wochentags eigens von Radio FM4 zusammengestellte Sounds. Damit man sich auch im MQ „at home, baby“ fühlen kann.

*There's nothing nicer than hanging around outside in the summer - and the perfect place to do so is Vienna's MuseumsQuartier. Chilling in the sunshine can only be improved with FM4 music! Weekdays from June, sounds put together by Radio FM4 will be broadcast from the FM4 sound island in the MQ – so that you can feel "at home, baby" in the MQ too.*

KOOPERATIONSPARTNER:  
MUSEUMSQUARTIER WIEN

FM4.ÖRF.AT

HOKFAKTION  
bis 31.08.,  
jeden Sa, So und Fei 15–20h  
Wasserbecken im MQ Hauptthof

## AQUADROME Bootfahren im Miniaturformat

Schnelle Boote, anspruchsvoller Kurs und der Gegner im Nacken. Wo normalerweise das Wasserbecken zu finden ist, können Motorfans ferngesteuerte Boote durch den Race Parcours manövrieren. Egal ob die Boote gemietet (€5,- für 10 Minuten) oder selbst mitgebracht werden – eine rasante Performance für Erwachsene und Kinder ist garantiert. Wer sein eigenes Boot mitbringt, fährt gratis.

*Fast boats, a challenging course, and an opponent hot on your heels. The reflecting pool at the MQ becomes a liquid arena where fans can maneuver remote-controlled boats in a race through the obstacle course. You can rent a boat (€5 for 10 minutes) or bring your own. Either way, we guarantee lots of fun and excitement for kids and adults alike. Use the pond for free if you bring your own boat.*

DAS AQUADROME KANN AUCH EXKLUSIV VON MO BIS FR GEMietet werden.  
ANFRAGEN AN [AQUADROME@MQW.AT](mailto:AQUADROME@MQW.AT)

THE AQUADROME CAN ALSO BE RENTED FOR EXCLUSIVE USE FROM MON TO FRI.  
FOR MORE INFORMATION, CONTACT [AQUADROME@MQW.AT](mailto:AQUADROME@MQW.AT)

[WWW.MARTIN-MARKELI.COM](http://WWW.MARTIN-MARKELI.COM)

LECTURES, GESPRÄCHE, WORKSHOPS  
Performance by Mirko Lazović: Do 05.06., 10–22h  
Öffentliches Gespräch mit Mirko Lazović, und Ali Miharbi: Sa 07.06.  
ANGEWANDTE TALK: „THE RELATIONSHIP OF SOUND AND SPACE“, İŞİN ÖNÖL IM GESPRÄCH MIT DAISUKE KOSUGI, MIRKO LAZOVIĆ UND ALI MIHARBI Sa 07.06., 20h  
Gespräch „Politics of Sound“ von Fatih Aydogdu, moderiert von Wolfgang Fiel, Fr 27.06., 19h  
Raum D/Electric Avenue/quartier21

## Off-Campus zur Ausstellung „Connecting Sound Etc. Cable Works, Cable Sounds, Cables Everywhere“

Begleitend zur Ausstellung „Connecting Sound Etc.“ fungieren Raum D und andere öffentliche Orte im MQ einmal wöchentlich donnerstags als Plattform für Performances, Vorträge, Gespräche oder Workshops und darüber hinaus als Off-Campus Manifestation für Veranstaltungen der Abteilung für Digitale Kunst, Universität für angewandte Kunst Wien nutzen.

*Throughout the exhibition period of “Connecting Sound Etc.”, SCHAURAUM Angewandte will create a discursive platform, bringing together the activities of SCHAURAUM and Raum D as well as other public spaces at the MQ with performances, lectures, talks, and workshops, in order to function as off-campus manifestation of the Department of Digital Arts in the University of the Applied Arts Vienna.*

KOOPERATIONSPARTNER: GEORG WECKWERTH (KURATOR)  
FREIRAUM QUARTIER21 INTERNATIONAL  
WEITERE TERMINE UNTER: [WWW.MQW.AT/SOUNDS](http://WWW.MQW.AT/SOUNDS)

AUSSTELLUNG

06.06.–28.09., 10–22h

Eröffnung: Do 05.06., 18h

STATION ROSE/Electric Avenue/quartier21

## STATION ROSE: „summer sounds\_Pop up space\_nMAP 02“ contemporary STR-Artspace

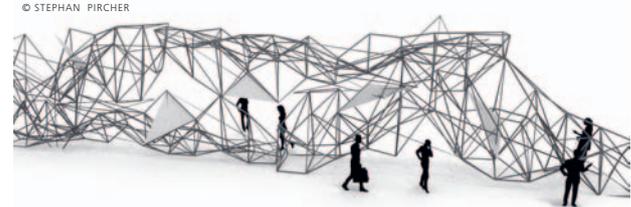
Der Artspace im MQ bleibt die STR-Schnittstelle von digitaler & analoger Kunst in Wien, ein begehrtes Kunstwerk, öffentlich aufgestellt. Die Umsetzung der prozeduralen performativen Kunst in die Verstofflichung ist ein Schwerpunkt, wird von STR „New Media Arte Povera/nMAP“ genannt. Diese Ästhetik reagiert auf Finanzkrise & Ressourcenknappheit. Sounds treffen auf den Space, sie updaten sich gegenseitig.

*The Artspace in the MQ continues to be the STR interface between digital and analog art in Vienna, a public exhibition, a work of art you can walk on. The transformation of procedural performance art into the material form is a key element, termed "New Media Arte Povera/nMAP" by STR. These aesthetics are a reaction to the financial crisis and limited resources. Sounds meet in the space, mutually refreshing each other.*

WWW.STATIONROSE.COM



© STATION ROSE



© STEPHAN PIRCHER

KLANGSKULPTUR

05.06.–28.09.

Eröffnung: Fr 06.06., 19h

Wiese am südlichen Ende des MQ Vorplatzes/Aufgang U2  
MuseumsQuartier

## braindump – neuronales Netzwerk im öffentlichen Raum von modular-t.org (Philip Leitner & Stefan Pircher)

Aus Kontaktmikrofonen, Stahlrohren und Körperschallwandlern wurde ein Netzwerk von Feedback-Schleifen an den öffentlichen Raum angeschlossen. Impulse der Umgebung werden von der Skulptur aufgenommen und innerhalb dieser wiedergegeben - der Betrachter fungiert für die Installation als ein Reiz, auf den die Skulptur reagiert und dessen Verarbeitungsprozess wahrnehmbar wird.

*A network of feedback loops has been connected to the public space using contact microphones, steel tubes and vibration transducers. Stimuli from the environment are picked up by the sculpture and reproduced within it – the observer acts as a stimulus for the installation. The reaction of the sculpture makes it possible to observe the way in which the stimulus is processed.*

KOOPERATIONSPARTNER:  
ARTISTIC BOKEH/QUARTIER21,  
MA 7, C. A. R. GERÜST GMBH,  
WIENCONT CONTAINER  
TERMINAL GMBH

WWW.ARTISTICBOKEH.COM  
MODULAR-T.ORG  
WWW.CAR-GERUEST.AT  
WWW.WIENCONT.AT



## AUSSTELLUNG

05.06. – 05.09., Di – Sa 12–19h

Abschlusspräsentation: PRIVATE SESSIONS: Fr 05.09., 19.30 – 22h

Combinat/quartier21

## 1K MASTERPIECES OF THE MQ

Die Reihe „1K MASTERPIECES OF THE MQ“ geht aus ungewöhnlicher Perspektive auf Künstler zu, deren Arbeiten im MuseumsQuartier Wien zuhause sind: CAMEL und Christian Mayr Hofer suchen einzelne Kunstwerke aus, um sie mit den Werkzeugen des Rap neu zu interpretieren. So kommt kunstwissenschaftliche Analyse in Form von Rhymes auf das Publikum zu. Das Traktat wird zum Lied, der Song zum neuen Werk.

*The “1K MASTERPIECES OF THE MQ” series takes a new perspective on artists whose work is housed in the MuseumsQuartier Wien: CAMEL and Christian Mayr Hofer seek out individual pieces of art and reinterpret them through the medium of rap. This brings the analysis of art to the public in the form of rhyme. The treatise becomes a song, the song becomes a new piece of art.*

KOOPERATIONSPARTNER:  
DOWNTOWN VIENNA,  
QUARTIER21

[WWW.DTVIE.COM](http://WWW.DTVIE.COM)

## WORKSHOPS

Sa 07.06., 15h

Treffpunkt: MuTh – Obere Augartenstraße 1E, 1020 Wien

## ARCHIKIDS – FRAG NACH IM AZ W

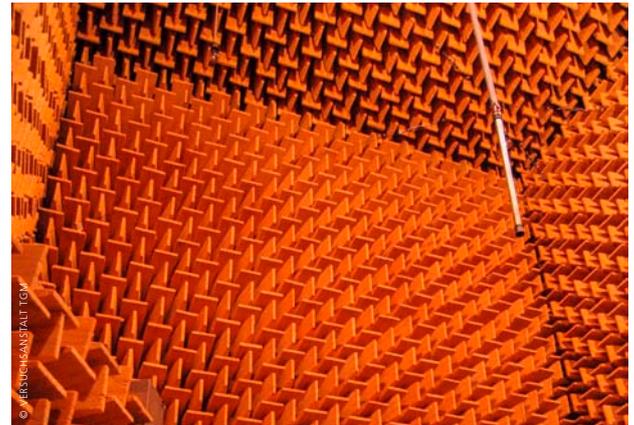
Workshops für die ganze Familie! (ab 6 Jahren)

Was macht der Raum mit einem Ton?  
Wie wird ein Ton reflektiert oder geschluckt? Das hängt z. B. von der Größe und Form des Raums sowie den Oberflächen ab. Hören unsere Augen mit? Gemeinsam mit Architekt Johannes Kraus vom Büro archipel erforschen die Archikids diese Phänomene im MuTh-Atelier.

*What happens to a sound in space?  
How is a sound reflected or absorbed?  
This depends on the size and shape of the room, for example, as well as on the surfaces. Do we hear with our eyes too?  
The Archikids will investigate these phenomena in the MuTh workshop together with architect Johannes Kraus from the firm archipel.*

3,50 €

KOOPERATIONSPARTNER: MUSEUMSQUARTIER WIEN, ARCHEPEL, MUTH  
[WWW.AZW.AT](http://WWW.AZW.AT)



KONZERT, PARTY  
Fr 06.06., ab 22h  
Cafe & Salon Leopold

## 20 Years Of HipHop presents DJ Friction (DEU) x Eröffnung „MQ Summer Of Sounds“

€ 8 <23H> € 10  
WWW.CAFE-LEOPOLD.AT

DJ FRICTION, FOTO: RONNY SCHOENEBAUM



20 Years Of HipHop präsentiert den Stuttgarter Turntable Hero DJ Friction. Mit Freundeskreis von einem Charterfolg zum anderen geeilt, hat Beatbastler Friction in seiner bewegten Karriere auch mit Remixes für „Die Fantastischen Vier“ und „The Pharcyde“ oder seinem Disco-House Projekt „Motormouth“ für Furore gesorgt. Seine DJ-Sets sind somit exakt die Summe seiner Einflüsse und vorallem eines: 100% tanzbar und fein abgeschmeckt.

*20 Years Of HipHop presents Stuttgart's turntable hero DJ Friction. Rushing from one chart success to the next with his friends, beat wizard Friction's eventful career has also seen him cause a sensation with remixes for "Die Fantastischen Vier" and "The Pharcyde" as well as his disco house project "Motormouth". His DJ sets are therefore precisely the sum of his influences and are one thing above all else: 100% danceable and perfectly judged.*

KONZERT, PARTY  
Fr 07.06., ab 22h  
Cafe & Salon Leopold

## 3 Years of Fairlight Club - Moullinex B2B Xinobi (POR) x MQ Summer Of Sounds Opening

Dancing Shoes anlegen und hinein in den Fairlight Club! Zum 3. Geburtstag holt die Fairlight Gang die beiden portugiesischen NuDisco Durchstarter Moullinex und Xinobi für ein B2B-Set in die Stadt. Ihre Selections und Edits sorgen quer über den Erdball für Euphorie am Anschlag – somit ist eines sicher: in dieser Nacht liegt Discotexas ganz klar in Wien-Neubau. Local Support von K:SUN + Eric Kin, Dwd und Kidkut.

€ 8 <23H> € 10  
WWW.CAFE-LEOPOLD.AT

*Put your dancing shoes on and get down to the Fairlight Club! For its 3rd birthday, the Fairlight Gang is bringing the two up-and-coming Portuguese Nu-Disco stars Moullinex and Xinobi to do a B2B set in the city. Their selections and edits promise euphoria all the way, right around the world – and you can be sure of one thing: for one night only, a newly constructed building in Vienna will be the home of Discotexas. Local support from K:SUN + Eric Kin, Dwd and Kidkut.*



THEATERSOLO MIT MUSIK

Do 12.06., 19h

Leopold Museum

## feuerseele sie kämpfte für den Frieden

Theatersolo für Maxi Blaha  
(Hommage zum 100jährigen Todestag  
von Bertha von Suttner)

Maxi Blaha taucht in Zusammenspiel mit dem Musiker Georg Buxhofer, in Suttners Leben und Wirken für den Frieden ein. In bewusst gesetzten zeitlichen Sprüngen und Brüchen erzählt Blaha auf berührende und humorvolle Art die wesentlichen Themen der Suttner. Das Stück von Susanne F. Wolf zeigt, wo sich Suttners Leben und die äußeren Lebensumstände ihrer Zeit zusammenfügen oder auseinanderdriften.

EINTRITT FREI MIT GÜLTIGEM MUSEUMSTICKET!  
FREE ADMISSION WITH VALID MUSEUM TICKET  
[WWW.LEOPOLDMUSEUM.ORG](http://WWW.LEOPOLDMUSEUM.ORG)



MAXI BLAHA ALS BERTHA VON SUTTNER © MAXI BLAHA, FOTO: PETER RIGAUD

Theater solo for Maxi Blaha  
(Homage on the 100th anniversary of  
the death of Bertha von Suttner)

Together with the musician Georg Buxhofer, Maxi Blaha immerses himself in Suttner's life and her work for peace. Using consciously defined leaps and breaks in time, Blaha explains the key elements of Suttner's story in a touching yet humorous way. The play by Susanne F. Wolf shows where Suttner's life coalesces with the external living conditions of her time and where they drift apart.

A/V LIVE PERFORMANCE

Do 12.06., 20–22h

Raum D/Electric Avenue/quartier21

## Station Rose A/V Living Room Session\_nMAP 01

[WWW.STATIONROSE.COM](http://WWW.STATIONROSE.COM)

Die digitalen A/V-Performances der Station Rose, begonnen 1988 in Wien und weltweit aufgeführt, werden als audiovisuelles Konzert in Zimmerlautstärke fortgeführt. Bild- & Soundloops werden gemeinsam kreiert & dienen als Grundlage spontaner A/V Live-Kompositionen. Das Barocke trifft auf das Digitale, STR legt Fischer von Erlach in Ketten, verwebt den Barock-Space mit Sounds, Patterns, Stoff & Projektionen.

*The digital AV performances of Station Rose, begun in 1988 in Vienna and performed worldwide, will be taken forward in the form of an audiovisual concert at room volume. Image and sound loops will be created together and used as the basis for spontaneous AV live compositions. The Baroque faces the digital: STR puts Fischer von Erlach in chains, intertwining the Baroque space with layers of sounds, patterns, fabric and projections.*



ER-GD-PARFENNING, FOTO: HENNING

FILMFESTIVAL  
Fr 13.06., 20.30h  
MQ Haupthof

## frame(o)ut – „MQ Summer of Sounds“ KickOff

Stummfilmpräsentation: „Menschen am Sonntag“ (D 1930, 74min., R+B: Billy Wilder, Edgar G. Ulmer, K: Fred Zinnemann, Eugen Schüfftan, S: Robert Siodmak, mit Valeska Gert, Kurt Gerron u.a.) + Live Original Soundtrack von Markus Kienzl (Sofa Surfers). Vorfilm/ Tonfilm: „Charly Chaplin in Wien“, 1931, 4min.

*Silent movie screening: “Menschen am Sonntag” (“People on Sunday”, Germany 1930, 74 min, D: Billy Wilder, Edgar G. Ulmer, C: Fred Zinnemann, Eugen Schüfftan, S: Robert Siodmak, with Valeska Gert, Kurt Gerron and others) + original soundtrack played live by Markus Kienzl (Sofa Surfers). Supporting movie/talking picture: “Charlie Chaplin in Wien” (“Charlie Chaplin in Vienna”), 1931, 4 min*

KOOPERATIONSPARTNER: FRAME(O)UT – DIGITAL SUMMER SCREENINGS 2014  
IN KOPRODUKTION MIT MQ/Q21

WWW.FRAMEOUT.AT



MENSCHEN AM SONNTAG, DEUTSCHLAND 1927, ROBERT SIODMAK  
QUELLE: FILMMUSEUM, BERLIN – STIFTUNG DEUTSCHE KINEMATHEK



© REMIXINHAMBANE.COM

WORKSHOP / PERFORMANCE / CD-RELEASE

Sa 14.06., 14–17h & Fr 26.09., 19h

Ovalhalle / MQ

## REMIXINHAMBANE

RemixInhambane wurde von Maximilian Kamenar & Roland Pickl ins Leben gerufen und ist ein Prototyp eines Netzwerks, das Musikproduktion über geografische und musikalische Grenzen hinweg ermöglicht und fördert. Im Rahmen des „MQ Summer of Sounds“ wird dazu ein „Open Call“ gestartet, der zum Mitmachen auffordert. Ein Workshop zum Projekt und zeitgenössischer Musikproduktion wird im quartier21 umgesetzt und selektierte Resultate im Rahmen einer CD-Präsentation im September 2014 präsentiert.

*RemixInhambane, the brainchild of Maximilian Kamenar and Roland Pickl, is a prototype for a network that enables and promotes the production of music across geographical and musical boundaries. As part of the “MQ Summer of Sounds”, an open call will be issued for those who want to participate. A workshop for the project and contemporary music production will be set up in quartier21, with selected results being included in a CD presentation in September 2014.*

KOOPERATIONSPARTNER:  
ARTISTIC BOKEH / QUARTIER21,  
MASTERLIZER.COM,

WWW.REMIXINHAMBANE.COM  
WWW.ARTISTICBOKEH.COM

## WORKSHOPREIHE

Sa 14. &amp; So 15.06., 10–13h

ZOOM Kindermuseum

**ZOOM Trickfilmstudio: „Songs & Stories“**

In dieser Workshopreihe werden die Geschichten, Texte und Ideen der Kinder und Jugendlichen in Songs und Hörspiele verwandelt. Dabei erforschen sie die Möglichkeiten des Soundstudios.

*This series of workshops turns the stories, words and ideas of kids and teens into songs and audio plays. In the process, they discover the potential of the sound studio.*

FÜR KINDER UND JUGENDLICHE VON 8 BIS 14 JAHREN

PREIS/DAUER: KINDER € 28,- / 2 X 3 STUNDEN

ANMELDUNG UND ANZAHLUNG ERFORDERLICH: TEL. (01) 524 79 08

FOR KIDS AND TEENS AGED 8 TO 14 YEARS

PRICE/DURATION: KIDS € 28 / 2 X 3 HOUR SESSIONS

REGISTRATION AND DEPOSIT REQUIRED: PHONE: +43 (0)1 524 79 08

WWW.KINDERMUSEUM.AT



© ZOOM KINDERMUSEUM/J. KUČEK

## KONZERT / PERFORMANCE

Mi 18.06., 18h/ab 22h

MQ Haupthof / Cafe &amp; Salon Leopold

**Klub Bahö! x MQ Weekend Sounds - MQ Summer of Sounds Special**

Der Klub Bahö! steht seit guten eineinhalb Jahren für fein selektierte Live-Musik + freie Textbühne, die die Grenzen der Genres sprengt und von Kurzgeschichten über Beatbox-Einlagen und Spoken Word alles erlaubt. Anlässlich des MQ Summer of Sounds gibt's eine Outdoor-Textbühne inkl. Gast-Performance der neuseeländischen Ausnahmesängerin Ladi6, die des Nachts im Leopold-Salon mit Band auftritt.

*For the last 18 months or so, Klub Bahö! has been synonymous with carefully selected live music + free open mic stage, bridging genre boundaries and allowing everything from short stories to beatbox performances and the spoken word. As part of the MQ Summer of Sounds there will be an outdoor open mic stage including a guest performance by the exceptional New Zealand vocalist Ladi6, who will appear in the Leopold Salon in the evening with her band.*

€ 9 (CAFE &amp; SALON LEOPOLD)

KOOPERATIONSPARTNER: MUSIC &amp; POETRY BASKET, ISILISTENING

WWW.CAFE-LEOPOLD.AT



HOFAKTION

bis 11.07., an Wochenenden 15.30–17h

MQ Hof 2 (Fürstenhof)

## NOSSO JOGO - unser Spiel im MQ Fürstenhof

Rund um die Fußballweltmeisterschaft 2014 gibt es verschiedene Spielstationen und Aktionen für Kinder wie zum Beispiel Samba und Capoeira tanzen.

*A variety of game stations and activities relating to the FIFA Soccer World Cup 2014 will be available for children, such as dancing the samba and capoeira.*

KOOPERATIONSPARTNER:  
DREIKÖNIGSAKTION DER  
KATHOLISCHEN JUNG-  
SCHAR, JUGEND EINE WELT,  
KINDERNOTHILFE, WIENER  
KINDERFREUNDE

WWW.NOSSOJOGO.AT/  
WORKSHOPS



© KINDERNOTHILFE

HOFAKTION

22.06.–31.08., jeden So 14h–16.30h

MQ Haupthof, gegenüber dem Wasserbecken  
Für Kinder von 3 bis 12 Jahren

## Schrottophon und Müllharfe

Leere Joghurtbecher und Blechdosen, eingedrückte Kartonrohre und undichte Gartenschläuche. Geplatze Luftballons, verbeulte Kronkorken, alte Schnüre und Gummiringerl. Normalerweise landen diese Sachen im Müll. Aber nicht so im ZOOM! In der Recyclingwerkstatt im großen Hof des MuseumsQuartier bauen die Kinder daraus Trommeln, Rasseln, Tröten und Trompeten. €3,-

*Empty yogurt pots and cans, squashed cardboard tubes and leaky garden hoses. Burst balloons, dented bottle tops, old string and rubber bands. These items usually end up in the garbage. But not at ZOOM! In the recycling workshop in the large courtyard at the MuseumsQuartier, the children turn these items into drums, maracas, horns and trumpets. €3,-*

KOOPERATIONSPARTNER:  
MUSEUMSQUARTIER WIEN

WWW.KINDERMUSEUM.AT



© ZOOM KINDERMUSEUM/ J. KUČEK

AUSSTELLUNG  
26.06. – 14.07.

Eröffnung: Mi 25.06., 19h

Halle F3, Architekturzentrum Wien

## Bernhard Leitner: Ton-Architektur

Seit 1968 schafft der Ton-Raum-Künstler Bernhard Leitner immaterielle Architekturen durch dreidimensionale Ton-Bewegungen und gestaltet akustische Erlebnisräume. Im Az W präsentiert er seinen „Cylindre Sonore“, der seit 1987 in Paris erlebbar ist. In der Arbeit „Raum-Reflexion“ wird die Ausstellungshalle durch Klangstrahlen akustisch verspiegelt, und eine in Schwingung gebrachten Stahlfeder lässt ebenfalls einen Klang-Raum entstehen.

*Sound space artist Bernhard Leitner has been creating intangible architectures using three dimensional sound movements and shaping acoustic experience spaces since 1968. In Az W, he presents his “Cylindre Sonore”, which has been exhibited in Paris since 1987. In the work “Space-Reflection”, the exhibition hall is acoustically reflected using rays of sound, and a steel spring that is caused to vibrate likewise gives rise to a sound space.*

KOOPERATIONSPARTNER: MUSEUMSQUARTIER WIEN

WWW.AZW.AT



AUSSTELLUNG

27.06. – 12.10.

Eröffnung: Do 26.06., 19h

Kunsthalle Wien

## Neue Wege nichts zu tun

Die Ausstellung widmet sich einer künstlerischen Produktion, die sich der Aktivität, dem Machen und Herstellen eines Werks entgegenstellt und stattdessen Formen des Nichtstuns, des Unterlassens oder der Askese positiv besetzt – Nicht(s)tun als einer Quelle produktiver Verweigerung. Anlässlich der Ausstellungsöffnung wird auch das begleitende Musikprogramm „Neue Wege“ aus der Taufe gehoben.

*The exhibition is dedicated to an artistic production that opposes the activity, the making and production of a work and instead puts a positive spin on ways of doing nothing, of failing or of asceticism – doing nothing as a source of productive non-compliance. The accompanying music program “New ways” will also be launched as part of the exhibition opening.*

WWW.KUNSTHALLEWIEN.AT

## KONZERT

Do 26. – So 29.06.

Kunsthalle Wien, Ovalhalle

**Neue Wege****Musikalisches Begleitprogramm zur Ausstellung „Neue Wege nichts zu tun“**

Im Zuge der Ausstellung „Neue Wege nichts zu tun“ in der Kunsthalle Wien wird das von Thomas Heher (Waves Vienna) kuratierte musikalische Begleitprogramm „Neue Wege“ aus der Taufe gehoben. Das Musikprogramm nimmt dabei Anleihen an den Inhalten der Ausstellung und stellt als Auftakt das Thema Minimal in den Raum.

*The exhibition “New ways of doing nothing” at Kunsthalle Wien will see the launch of the accompanying musical program “New ways” curated by Thomas Heher (Waves Vienna). The music program draws from the content of the exhibition and, as an opener, introduces the theme of minimalism.*

**Do 26.06., ab 21h**

Konzert zur Ausstellungseröffnung  
Thomas Fehlmann live, Tobias Thomas DJ  
Foyer Kunsthalle Wien

**Thu, Jun 26, from 9 p.m.**

*Exhibition opening concert  
Thomas Fehlmann live, Tobias Thomas DJ  
Foyer of the Kunsthalle Wien*

**Fr 27.06., ab 21h**

Trains of Thoughts, Clara Moto, Wandl  
Ovalhalle

**Fri, Jun 27, from 9 p.m.**

*Trains of Thoughts, Clara Moto, Wandl  
Ovalhalle*

**Sa 28.06., ab 21h**

Crazy Bitch in a Cave, Monsterheart,  
The New Tower Generation  
Ovalhalle

**Sat, Jun 28, from 9 p.m.**

*Crazy Bitch in a Cave, Monsterheart,  
The New Tower Generation  
Ovalhalle*

**So 29.06., ab 13h**

Radian  
Kunsthalle Wien

**Sun, Jun 29, from 1 p.m.**

*Radian  
Kunsthalle Wien*

KOOPERATIONSPARTNER: MUSEUMSQUARTIER WIEN, KUNSTHALLE WIEN, KOMPAKT RECORDS, WAVES VIENNA



Raiffeisen in Wien  
Meine BeraterBank



CRAZY BITCH IN A CAVE © PATRICK S. WEBER



WAVES VIENNA 2013 © MANFRED WERNER – TSUNAMI (OWN WORK)



PERFORMANCE  
Sa 28.06., 18h  
MQ Haupthof

## TAOUFIQ IZEDDIUO / Cie Anania (MAR) 100 pas presque

KOOPERATIONSPARTNER: MUSEUMSQUARTIER WIEN  
WWW.TQW.AT

Taoufiq Izeddou, einer der wichtigsten Vertreter der vibrierenden nordafrikanischen Tanzszene, formuliert mit „100 pas presque“ eine choreografische Aufforderung, im lauten, bunten, quirligen Alltag, inmitten des MuseumsQuartier, innezuhalten. Die TänzerInnen und MusikerInnen nehmen das Publikum mit auf eine Reise: von konzentrierter Stille in eine dynamische, geteilte, getanzte, gehörte Erfahrung von Freude.

*With "100 pas presque", Taoufiq Izeddou, one of the main representatives of the vibrant North African dance scene, issues a choreographic invitation to take a break in the heart of the Museums-Quartier in Vienna surrounded by the loud, colorful bustle of daily life. The musicians and dancers will take the audience on a journey: from concentrated silence into a dynamic, shared, heard experience of joy.*



ELEKTRONIK-WORKSHOP

Sa 28.06., 14–18h, Führung 13h

Raum D/Electric Avenue/quartier21

Treffpunkt: freiraum quartier21 INTERNATIONAL

## Klangkunstlabor Elektronik-Workshop mit Ulla Rauter, Medienkünstlerin

Im Klangkunstlabor produzieren wir Herzschläge, die man sehen und Zeichnungen, die man hören kann, bauen singende Lügendetektoren und Herzschlag-Lichtorgeln. Selbstgemachte Sensoren und der eigene Körper als Signalquelle werden ausprobiert und in kleinen Installationen frei nach eigenen Ideen eingesetzt.

*In the Sound Art Lab, we produce heartbeats you can see and drawings you can hear, build singing lie detectors and heartbeat-controlled light organs. Participants try out homemade sensors and their own bodies as sources of signals and use them in small installations based entirely on their own ideas.*

KOOPERATIONSPARTNER:  
TONSPUR FÜR EINEN ÖFFENTLICHEN RAUM/QUARTIER21,  
JUNGE EUROPÄISCHE FEDERATIONEN, EUROPE DIRECT

WWW.ULLARAUTER.COM

FÜR 10 BIS 15-JÄHRIGE, VORANMELDUNG ERWÜNSCHT. KEIN VORWISSEN ERFORDERLICH!

FOR 10-15 YEAR OLDS. REGISTRATION RECOMMENDED. NO PREVIOUS KNOWLEDGE REQUIRED!

SOUNDWALK  
01.07.–31.08.

Kuratorinnen-Führungen: Sa 05.07. & Sa 02.08., jeweils 17h & 18.30h  
LITERATURpassage/quartier21

## Literarische Soundspaziergänge im und zum MQ

Mit zeitgenössischen literarischen Texten von AutorInnen aus Mittel- und Südosteuropa im Ohr, die von SoundkünstlerInnen vertont und bespielt wurden, kann das MQ Areal begangen werden. In den Vitrinen der LITERATURpassage finden sich ein kommentierter Plan möglicher Wegstrecken, sowie Downloadmöglichkeiten. An den beiden geführten Tagen stehen Leihgeräte (mp3 Player und Kopfhörer) zur Verfügung.

*Walking across the MQ grounds, you can listen to contemporary literary texts by authors from Central and South-Eastern Europe, set to music and played by sound artists. The windows of the LITERATURpassage hold an annotated map of possible routes and download options. Equipment (mp3 player and headphones) is available to hire on both days of the installation.*

KOOPERATIONSPARTNER:  
TEXTFELD SÜDOST, QUARTIER21

WWW.TEXTFELDSUEDOST.COM/  
WIENER-SOUNDSPAZIERGÄNGE



SOUNDSPAZIERGANG © TEXTFELDSÜDOST

AUSSTELLUNG/INTERAKTIVES SCREENING UND FILMPROGRAMM  
01.07.–27.08.

Finissage: 27.08., 19h

ASIFAKEIL und Raum D/Electric Avenue/quartier21

## KLANGGÄRTEN-ASSEMBLAGE

KLANGGÄRTEN, dieser interaktive Animationsfilm von Iby-Jolande Varga, basiert auf dem Klangspiel und der Partitur 7x7 des Komponisten und Musikers Karlheinz Essl. Zur Finissage (27.08., 19h) der Installation „Klanggärten Assemblage“ wird die originale, interaktive Fassung von KLANGGÄRTEN in Projektion für das Publikum zu spielen sein, Animationsfilme und Dokumentationen liefern Hintergründe zum Projekt.

*KLANGGÄRTEN, an interactive animation film by Iby-Jolande Varga, is based on the sound game and the score of 7x7 by composer and musician Karlheinz Essl. At the closing event (Aug 27, 7 p.m.) of the installation “Klanggärten Assemblage”, the original, interactive version of KLANGGÄRTEN will be projected for the audience, with animations and documentary reporting providing the background to the project.*

WWW.ASIFA.AT, WWW.FILMKUNST.AT, WWW.FILMKUNST.AT/KLANGGAERTEN\_FILM

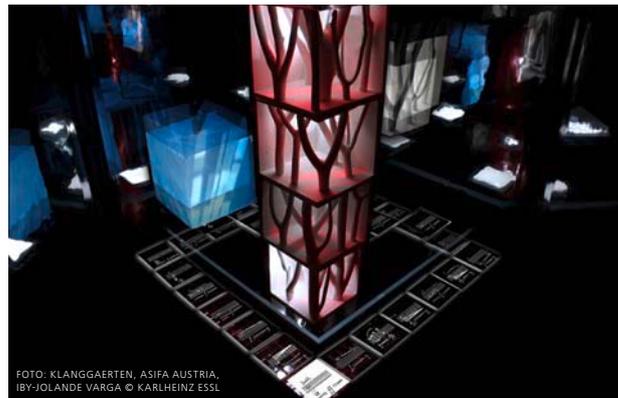


FOTO: KLANGGAERTEN, ASIFA AUSTRIA,  
IBY-JOLANDE VARGA © KARLHEINZ ESSL

KONZERT  
Do 03.07., 17–18h  
ZOOM Kindermuseum

## EMG Elternabend mit Bulbul zu Gast im ZOOM

Der „Elternabend“ ist eine Konzertreihe des Wiener Indie-Labels EMG für Mütter und Väter, die gern ihre Kinder mitbringen können. Im Sommer gastiert der „Elternabend“ erstmals im ZOOM Kindermuseum und präsentiert elterngerechte Musik aus Wiens Indie-Kosmos mit Bulbul, Eloui und Ernesty International zu kindgerechten Bedingungen: pünktlicher Beginn, pünktliches Ende, rauchfreie Luft und kindertaugliche Location.

*The “Parents’ evening” is a concert series by Vienna indie label EMG for mothers and fathers, who are welcome to bring their kids along. In the summer, the “Parents’ evening” will be hosted in the ZOOM Kindermuseum for the first time, presenting parent-friendly music from Vienna’s indie scene, including Bulbul, Eloui and Ernesty International, under child-friendly conditions: punctual start, punctual finish, no smoking and in a location designed for children.*

€ 5,-  
WWW.KINDERMUSEUM.AT



© KLAUS PICHLER / BULBUL

KONZERT  
Do 03.07., 19.30h  
MQ Haupthof vor dem Leopold Museum  
Bei Schlechtwetter im Untergeschoss 2 des Leopold Museum

## Chamber Open Air Bunter Stilmix der Kammermusik

Studierende des renommierten Joseph Haydn Instituts für Kammermusik und Spezialensembles der mdw-Universität für Musik und darstellende Kunst Wien, geben am 3. Juli ein Open Air Kammerkonzert im Rahmen des „MQ Summer of Sounds“ vor dem Leopold Museum. Gewinnen Sie mit einem bunten Stilmix Einblicke in ihre kreative Arbeit!

*On July 3, students from the renowned Joseph Haydn Institute of Chamber Music and Special Ensembles at the mdw—the University of Music and Performing Arts Vienna – will give an open air chamber concert outside the Leopold Museum as part of the “MQ Summer of Sounds”. Get an insight into their creative work through the vibrant mix of styles!*

KOOPERATIONSPARTNER:  
MUSEUMSQUARTIER, LEOPOLD  
MUSEUM

WWW.MDW.AC.AT  
WWW.LEOPOLDMUSEUM.ORG

## MIXED MEDIA MUSIKPROJEKT

Ausstellung Nieuw NDG: Dit It Myself Eröffnung 04.07., 14h, Raum D

Lecture-Serie One-Man Scene: 04., 05., 25. & 26.07., 18h, Raum D

Konzerte/Performances: Do 10.07. rhiz (I/II), Sa 12.07. fluc

(Valter Horvat), Sa 26.07. MQ (Umrijeti Za Strojem)

eSeL REZEPTION/TRANSFORMER/rhiz/fluc/skug

## IVAN A. – PEOPLE YOU MAY NOT KNOW

In der Ausstellung „Nieuw NDG: Dit It Myself“ stellt Ivan A., Artist-in-Residence im quartier21/MQ, die Arbeiten jener „Scheinfirma“ vor, die für die visuellen Identitäten seiner zentralen Musikprojekte verantwortlich zeichnet: er selbst. Die „One-Man Scene“ Vortragsreihe und die daran gekoppelten Performances – als I / II, Umrijeti Za Strojem und Valter Horvat – zeigen diese ineinander verschachtelten Akteure einer weitgehend unbekanntem post-jugoslawischen Kunstszene an unterschiedlichen Orten der Stadt in Aktion.

*With his exhibition “Nieuw NDG: Did It Myself”, Ivan A., artist in residence at quartier21/MQ, presents the works of the “dummy company”, which is responsible for the visual identity of his central music projects: himself. The “One-Man Scene” lecture series and the associated performances – as I / II, Umrijeti Za Strojem and Valter Horvat – show these nested players in a largely unknown post-Yugoslavian art scene in action at various locations in the city.*

KOOPERATIONSPARTNER: ESEL.AT, TRANSFORMER, SKUG, VANITY VAGUE, TOTALLY WIRED, QUARTIER21/MQ, QDK – QUARTIER FÜR DIGITALE KUNST

[WWW.ESEL.AT/SUMMEROFSSOUNDS](http://WWW.ESEL.AT/SUMMEROFSSOUNDS)

[WWW.TRANSFORMERMUSIC.AT](http://WWW.TRANSFORMERMUSIC.AT)

[WWW.SKUG.AT](http://WWW.SKUG.AT)

[WWW.TOTALLYWIREDRECORDS.COM](http://WWW.TOTALLYWIREDRECORDS.COM)

[WWW.VANITYVAGUE.TUMBLR.COM](http://WWW.VANITYVAGUE.TUMBLR.COM)

[HTTP://QDKWIEN.BLOGSPOT.CO.AT](http://HTTP://QDKWIEN.BLOGSPOT.CO.AT)

[WWW.QUARTIER21.AT](http://WWW.QUARTIER21.AT)

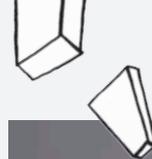
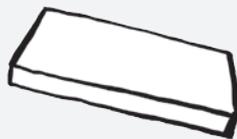


FOTO: NEVEN MURETIC, DARIJA CIKAC



DIY CULTURE / VINYL / TAPES / ZINES / COFFEE / CAKE  
 04./05.07., 25./26.07., 01.08.–23.08., jeweils Fr und Sa  
 Fr 14–20h, Sa 12–20h  
 Raum D und eSeL REZEPTION / Electric Avenue/quartier21

## TRANSFORMER im MQ

Als „Pop-Up Store“ im wörtlichen Sinn (der jeweilige Standort wird innerhalb weniger Minuten zum Do-It-Yourself-Laden, dessen Plattenkisten, Tape-Koffer und Zineständer hervorgeholt werden) ist TRANSFORMER eine temporäre Plattform für neu zu entdeckende Independent-Produktionen aus den Bereichen Musik und Print, als Café und Veranstaltungsraum ist er ein Knotenpunkt für die DIY-Community.

*As a pop-up store in the literal sense (the location in question is turned into a DIY music store in just a few minutes, with record crates, tape case and magazine stands 'popping up'), TRANSFORMER is a temporary platform for new independent productions from the fields of music and print, just waiting to be discovered. As a café and event space, it is a hub for the DIY community.*

KOOPERATIONSPARTNER: ESEL.AT, TRANSFORMER, TOTALLY WIRED, QUARTIER21, QDK

WWW.ESEL.AT/SUMMEROFSSOUNDS  
 WWW.TRANSFORMERMUSIC.AT  
 WWW.TOTALLYWIREDRECORDS.COM

KONZERT/PARTY  
 Sa 05.07., 18h/ab22h  
 MQ Haupthof/Café & Salon Leopold

## Urban Exchange: Brazil x MQ Weekend Sounds – MQ Summer of Sounds Special

Afrobrazilian-Bass-Rap-Revolution am 05.07. im MQ Haupthof und Leopold! Internationaler Austausch auf kultureller Ebene, präsentiert Music & Poetry Basket mit dem Motto Urban Exchange: Brazil und der Österreichpremiere von Karol Conka, einer der heißesten Brazil-Rapperinnen, die wie ihre Kollegen Criolo oder Emicida Musik wieder zum Sprachrohr der Straße macht. Freche Rhymes & muito Bass! Legal!

*Get ready! AfroBrazilian-Bass-Rap-Revolution on July 5th at Main MQ Courtyard and Leopold! International cultural exchange presented by Music & Poetry Basket, starring the Austrian premiere of Karol Conka, one of Brazil's current hottest female rappers, who presents, like her colleagues Criolo or Emicida, music as a voice of the streets. Bold rhymes & muito bass. Legal!*

€ 9 CAFE & SALON LEOPOLD

KOOPERATIONSPARTNER: MUSIC & POETRY BASKET, ISILISTENING  
 WWW.CAFE-LEOPOLD.AT

LITERATUR UND SOUND FESTIVAL

So 06.07., 15–22h

MQ Hof 3 (Klosterhof)

## Sommerloch

Zeitgenössische AutorInnen lesen ihre Texte, MusikerInnen bespielen die Lesungen, ergänzen, begleiten und kontrastieren sie. Dabei entstehen Klangräume aus Literatur und Sound, über Genre Grenzen und Sprachräume hinweg wird gemeinsam gespielt und improvisiert. Synästhetische Jamsessions sind es, die live vor Ort das Verhältnis von Räumen, Geschichten und Klängen neu variieren.

*Contemporary authors read their texts, musicians play alongside the readings, enhancing, accompanying and acting as counterpoint to them. This creates sound spaces from literature and music, crossing genre borders and language barriers to play and improvise together. The result is synesthetic jam sessions that constantly alter the relationship between spaces, stories and sounds, in a live setting.*

KOOPERATIONSPARTNER: EDITION ATELIER, TEXTFELD SÜDOST,  
FLO STAFFELMAYR, QUARTIER21

[WWW.TEXTFELDSUEDOST.COM/SOMMERLOCH-LITERATURFESTIVAL](http://WWW.TEXTFELDSUEDOST.COM/SOMMERLOCH-LITERATURFESTIVAL)

GAME EVENT

So 06.07., ab 17h

Raum D/quartier21

## Kunst & zamSpieleN feat. Ivan A.

Das Spiel mit Identitäten und Freude am Experiment bestimmt die vielseitige Kunstpraxis des Musiker/Grafiker/Künstlers Ivan A.–Die Veranstaltungsreihe „Kunst & zamSpieleN“ lädt zum Auftakt des „MQ Summer of Sounds“ ein beim gemeinsamen „zamSpielen“ ausgewählter Videogames und Gesellschaftsspiele in der gesamten Electric Avenue den Künstler und seine Arbeitsweisen kennen zu lernen.

Bring your own Games!

*Playing with identities and the joy of experimenting underpin the diverse art of musician/graphic artist/designer Ivan A.–As a prelude to the “MQ Summer of Sounds”, the event series “Kunst & zamSpieleN” invites you to discover the artist and his method of working while playing together–“zamSpielen”–selected video games and party games all along Electric Avenue.*  
*Bring your own Games!*

KOOPERATIONSPARTNER: TRANSFORMER, ESEL.AT, ZAMSPIELEN, BROKEN RULES, QUARTIER21,  
QUARTIER FÜR DIGITALE KULTUR



FOTO: WINNIE KÜGH



## LITERATURFESTIVAL

10.07. bis 28.08.

Eröffnung: Do 10.07., 20h

MQ Haupthof

## O-TÖNE@MQ Summer of Sounds

### musikalischer Auftakt des Literaturfestivals

### O-TÖNE

Die 11. Ausgabe des großen Open Air Lesefestivals O-TÖNE bringt zum Festivalauftakt speziell für den „MQ Summer of Sounds“ einen besonderen musikalischen Leckerbissen. Und im nachfolgenden Programm Anfang August wird noch ein weiterer musikalischer Surprise-Act versteckt sein. To be announced, verlässliches Prädikat: literarisch wertvoll!

*The 11th edition of the large open-air literary festival O-TÖNE will be bringing special tidbits of music to the festival opening especially for the MQ Summer of Sounds. And the subsequent program from the start of August will conceal yet another surprise musical act. To be announced, reliable clue: of literary value!*

KOOPERATIONSPARTNER: MUSEUMSQUARTIER WIEN  
WWW.O-TOENE.AT

## FILMFESTIVAL

11.07. – 30.08., jeden Fr &amp; Sa, ab 21h

MQ Hof 8, an den Boulebahnen

## frame(o)ut – „MQ Summer of Sounds“

KOOPERATIONSPARTNER: FRAME[O]UT – DIGITAL SUMMER SCREENINGS 2014  
IN KOPRODUKTION MIT MQ/Q21  
WWW.FRAMEOUT.AT

Das frame(o)ut Filmfestival schließt sich in seinem siebenten Spieljahr mit aktuellen filmischen Themenabenden, spannenden Publikumsgesprächen und Live Auftritten heimischer Bands vor den Screenings, dem „MQ Summer of Sounds“ Motto an.

*Now in its seventh year, the frame(o)ut Film Festival presents topical film evenings, fascinating audience debates and live appearances from home-grown bands prior to the screenings, all tying in with the “MQ Summer of Sounds” theme.*



PERFORMANCE/KONZERT

Fr 11.07., 18.30h

Kabinett Passage für Comic und Artverwandtes/quartier21

## SCRAM

Edda Strobl (Stroblak, Tonto) und Simon H (Tonto, Kabinett) bereiten im Hof vor der KABINETT comic passage eine Art minimalistischen Kultur-Sound-Clash, der mit deformierten Plattenspiellern, Grundstoffen wie Weißbrot und Baklava und digitalen Sample-Einsprenklungen die verschiedenen Verknüpfungen und Brüche der (Sub-) Kulturen Österreichs und der Türkei performativ zusammenführt.

KOOPERATIONSPARTNER:  
TONGO COMICS, QUARTIER21

WWW.KABINETTPASSAGE.AT  
WWW.TONTO.AT

*In the courtyard outside KABINETT comic passage, Edda Strobl (Stroblak, Tonto) and Simon H (Tonto, Kabinett) put on a sort of minimalist culture sound clash, using deformed turntables, staples such as white bread and baklava and a sprinkling of digital samples to represent, through performance, the diverse connections and breaks of the (sub-) cultures of Austria and Turkey.*



© EDDA STROBL/HELMUT KAPLAN, SIMON HÄUSLE

PERFORMANCE

12.–20.07., tägl. 19h

Raum D/Electric Avenue/quartier21

## WELLNESS AS USUAL

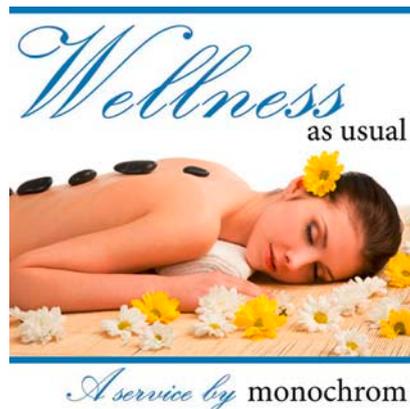
Die Kunst/Theorie/Bastelneigungsgruppe monochrom will sich der fleischgewordenen Multi-Layer-Rezeption individueller Glückseligkeit stellen. Aberdutzende Gesundheits- und Esoterik-CDs sollen sich in einer kakophonischen Wolke des Gutgehenlassens ins Unendliche verschleifen. Walgesänge und Bachrauschen, Synthie-Gebirge und Harfenbrandung. IN ABSOLUTER DUNKELHEIT! LASSEN SIE ES ZU!

WWW.MONOCHROM.AT/  
WELLNESS-AS-USUAL

*The art/theory/DIY collective monochrom wants to address the personified multilayer perception of individual happiness.*

*The idea is to play dozens of wellbeing and esoteric CDs in an unending loop, in a cacophonous cloud of easy living. Whale songs and rushing brooks, synthesized mountains and surging harps.*

*IN COMPLETE DARKNESS! BRING IT ON!*



WELLNESS AS USUAL © MONOCHROM



## KONZERT

Sa 26.07., ab 22h

Kunsthalle Wien/Ziegelfoyer, Mumok-Hofstallungen, Cafe Leopold/Salon

## POPFEST SPECIAL @ „MQ Summer of Sounds“

A night by red bull music academy

Weil der Sommer heuer so beglückend über alle Music Lovers hereinfluten wird, verlässt das Wiener Popfest in der Hitze der Samstag-Nacht für einmal auch den Karlsplatz und zieht ins MuseumsQuartier, um dort ausufernd den „MQ Summer of Sounds“ zu zelebrieren, gleich drei Locations mutieren zu außergewöhnlichen Popfest-Venues. Programmiert von Violetta Parisini und Wolfgang Schlögl aka I-Wolf. Place to be.

*Because the summer will flood all music lovers with exhilaration, this year the Vienna Popfest is leaving the Karlsplatz in the heat of the Saturday night for a change and moving to the MuseumsQuartier for a rowdy celebration of the “MQ Summer of Sounds”, with three locations turning into extraordinary Popfest venues all at once. Curated by Violetta Parisini and Wolfgang Schlögl aka I-Wolf. The place to be.*

KOOPERATIONSPARTNER:  
MUSEUMSQUARTIER WIEN

WWW.POPFEST.AT



## AUSSTELLUNG

31.07. – 21.08.

Leopold Museum

## Arnulf Rödler THEY – Who will accept all that is offered

Arnulf Rödlers teils großformatige Tuschezeichnungen erinnern in ihrem Detailreichtum an Radierungen zu wissenschaftlichen Lehrwerken. Die elektro-akustische Soundinstallation des Künstlers orientiert sich peripher an dem von Pessimismus und Ablehnung jeglichen Fortschrittsglaubens geprägte Ausstellungsthema.

*The rich detail of Arnulf Rödler ink drawings, some in large format, is reminiscent of engravings for scientific textbooks. The electroacoustic sound installation by the artist is loosely aligned with the exhibition topic characterized by pessimism and rejection of all belief in progress.*

KOOPERATIONSPARTNER: CAFÉ LEOPOLD

WWW.LEOPOLDMUSEUM.ORG



THEY – WHO WILL ACCEPT ALL THAT IS OFFERED (DETAIL)  
© ALFRED RÖDLER

SOUNDINTERVENTIONEN/SOUNDINSTALLATIONEN  
01.08.–28.09.

MQ Areal

## OPEN JACK

an improbable meeting between an electric drum  
and a 12 V battery

An mehreren Orten im MQ, speziell im Innenhof, wird Jérôme Fino (FRA), Artist-in-Residence im quartier21/MQ Soundinstallationen versteckt platzieren und somit das MQ zum Klangkörper umfunktionieren. Zusätzlich wird er im August, gemeinsam mit dem bekannten französischen Musiker Arnaud Rivière, das Projekt „E-DRUMMING IS NOT A CRIME“ vorstellen.  
Kuratiert von Margit Mössmer und Sydney Ogidan.

*Jérôme Fino (FRA), artist in residence at quartier21/MQ, will hide sound installations at several locations around the MQ, in particular in the inner courtyard, turning the MQ into a sound box. In August, he will also present the project "E-DRUMMING IS NOT A CRIME" together with the well-known French musician Arnaud Rivière. Curated by Margit Mössmer and Sydney Ogidan.*

KOOPERATIONSPARTNER: BLK RIVER, QUARTIER21  
WWW.BLKRIVER.AT



WORKSHOPS

Woche 1: 04.–08.08.

Woche 2: 18.–22.08.

Woche 3: 25.–29.08.

Tägl. von 10–16h

ZOOM Kindermuseum

## ZOOM Sommerakademie: „Tonbilder und Farbmusik“

Während der ZOOM Sommerakademie tauchen die Kinder in eine Woche voller kreativer Experimente ab. Im ZOOM Atelier wird gewerkt und geplant, gezeichnet, gebaut und gemalt und es entstehen Figuren und Kulissen für einen Film und Instrumente für dessen Vertonung. Im ZOOM Trickfilmstudio produzieren die Kinder im Team einen eigenen Trickfilm, den sie im Soundstudio mit Klangerzeugern und Spezialeffekten bearbeiten.

*The ZOOM Summer Academy immerses children in a week full of creative experimentation. In the ZOOM Studio, they will work and plan, draw, build and paint, creating figures and backdrops for a film and instruments for the soundtrack. In the ZOOM Animated Film Studio, the children work as a team to produce their own animated film, which they will edit in the sound studio using instruments and special effects.*

FÜR KINDER UND JUGENDLICHE VON 7 BIS  
13 JAHREN  
PREIS PRO WOCHE: EUR 185,- (INKLUSIVE  
MITTAGESSEN)  
ANMELDUNG UND ANZAHLUNG ERFORDER-  
LICH: (01)524 79 08

FOR KIDS AND TEENS AGED 7 TO 13 YEARS  
PRICE PER WEEK: € 185 (INCLUDING LUNCH)  
REGISTRATION AND DEPOSIT REQUIRED: CALL  
+43 (0)1 524 79 08

WWW.KINDERMUSEUM.AT



LIVE-ELEKTRONIK

16.08 & 17.08., jeweils 11–17h  
MQ Haupthof, Wasserbecken

## TONSPUR\_live\_open\_air\_2014: NAISA – New Adventures in Sound Art (CAN)\* „A Gathering of Canadian Sounds“

New Adventures in Sound Art (NAISA) ist ein Präsentator von Klangkunst in Toronto, Kanada. Darren Copeland, künstlerischer Leiter von NAISA, kuratiert für das TONSPUR\_live\_open\_air\_2014 ein Programm mit kanadischen Klangkunstwerken, die in einer raumgreifenden Achtkanal-Klangstruktur rund um das Wasserbecken im Haupthof des MuseumsQuartier Wien präsentiert werden.

*New Adventures in Sound Art (NAISA) is a presenter of sound art in Toronto, Canada. Darren Copeland, artistic director of NAISA, is curating a program for TONSPUR\_live\_open\_air\_2014. The program, including works of Canadian sound art, will be presented in an eight-channel sound structure that fills the space around the pool in the main courtyard of the MuseumsQuartier Wien.*

KOOPERATIONSPARTNER: NAISA – NEW ADVENTURES IN SOUND ART, ORF KUNSTRADIO  
WWW.TONSPUR.AT, WWW.QUARTIER21.AT, WWW.NAISA.CA, WWW.KUNSTRADIO.AT

\*ARTIST-IN-RESIDENCE



© HERTHA HURMAUS



WORKSHOP

Mo 18.–Fr 22.08., 10–13h

Leopold Museum

## Museums-Hörbox / Sprechende Bilder Gemälde und Kunstwerke sprechen mit den Stimmen junger Menschen

Gemalte Landschaften, Personen und Gegenstände melden sich zu Wort. Kurze Bild-Hörspiele entstehen ganz nach den Ideen der BesucherInnen und Museums-Hörbox-Mikrofone stehen für Aufnahmen bereit. Die fertigen Geschichten und „Sounds“ können dann an Hörstationen präsentiert werden.

*Painted landscapes, people and objects get a voice. Short audio plays are created for each picture based entirely on the ideas of visitors, with microphones made available for recordings. The finished stories and sounds can then be presented in special listening stations.*

FÜR KINDER VON 10–13 J.  
ANMELDUNG ERFORDERLICH!  
IM WIENXTRA-KINDERINFO  
IM MQ ODER UNTER 4000-84  
400, WWW.FERIENSPIEL.AT,  
AB SA 26.07.

KOOPERATIONSPARTNER:  
MUSEUMSQUARTIER WIEN,  
WIENXTRA FERIENSPIEL UND  
GECKO-ART.

WWW.LEOPOLDMUSEUM.ORG

## KONZERT

Sa 23.08., 15–19h

MQ Hof 2 (Fürstenhof)

## 1. Lalala Wiener Musikfestival

Konzerte, Workshops, Instrumentenbauwerkstatt und musikalisches Atelier für Kinder mit KünstlerInnen aus der ganzen Welt! Wie entsteht Musik, was beeinflusst den Klang, woher kommt der Rhythmus und kann man Musik auch malen?

*Concerts, workshops, an instrument-making workshop and musical studio for children, with artists from all over the world! How is music created, what affects the sound, where does the rhythm come from and is it possible to paint music, too?*

WWW.KULTURENINBEWEGUNG.ORG  
WWW.KINDERINFOWIEN.AT



FOTO: WIENXTRA

## KONZERT

So 24.08., 16h

MQ Haupthof

Bei Schlechtwetter in der Arena21

## Sommer, Sounds und Studierende Musikalischer Querschnitt der isa14

Das preisgekrönte Trio Gaspard und ausgewählte Studierende der isa (Internationale Sommerakademie der mdw) präsentieren einen musikalischen Querschnitt aus den verschiedensten Stilepochen. Am Programm stehen Ravels Klaviertrio (1914), virtuose Solostücke und nagelneue Werke von TeilnehmerInnen des Kompositionskurses. Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Performance mit Moderation!

*The prizewinning trio Gaspard and selected students from isa (International Summer Academy of the mdw) present a musical cross-section from a very wide range of stylistic eras. The program includes Ravel's piano trio (1914), virtuoso solo pieces and brand new works from those taking the composition course. You can expect to hear a diverse performance with moderation!*

KOOPERATIONSPARTNER: MUSEUMSQUARTIER WIEN, ISA – INTERNATIONALE SOMMERAKADEMIE DER MDW – UNIVERSITÄT FÜR MUSIK UND DARSTELLENDEN KUNST WIEN

WWW.MDW.AC.AT/ISA, WWW.ISA-MUSIC.ORG



FOTO: LUKAS BECK



© BETTINA STRAUB

ACHTKANAL-KLANGINSTALLATION

25.08.–22.11., täglich 10–20h

Eröffnung: So 24.08., 17h in Anwesenheit der Künstlerin

TONSPUR\_passage/quartier21

## TONSPUR 63: Esther Dischereit (GER) „Partikel vom Großgesichtigen Kind“

Die namhafte deutsch-jüdische Schriftstellerin, Trägerin des Erich-Fried-Preises, realisiert im Rahmen der TONSPUR-Reihe eine neue Klangarbeit: „In einer Anstalt läuft ein Kind auf Gängen und Treppen herum, es streift an Gittern und Geländern vorbei. Das Gebäude verschluckt die Geräusche, die es verursacht genauso wie das Schreien eines Kranken oder das Knarren alt gewordenen Linoleums. Manche Plätze soll das Kind meiden.“

Text: Esther Dischereit, Musik: Frank Wingold, Ton: Jean Szymczak, Regie: Stefanie Hoster, Sprecher: Markus Meyer, Übersetzung: Iain Galbraith, Visual Art: Riccardo Ajossa

*The famous German-Jewish writer and holder of the Erich Fried Prize presents a new sound work as part of the TONSPUR series: "A child runs up and down passages and staircases in an institution, brushing past handrails and banisters. The building swallows up the noise the child makes, just as it does the cries of a patient, or the creaking of aged linoleum. There are some places the child should avoid."*

KOOPERATIONSPARTNER: INST. FÜR SPRACHKUNST (UNIVERSITÄT FÜR ANGEWANDTE KUNST WIEN)

WWW.TONSPUR.AT  
WWW.QUARTIER21.AT  
WWW.DIEANGEWANDTE.AT

KONZERT / PERFORMANCE

Sa 30.08., 18h/ab 22h

MQ Haupthof / Cafe & Salon Leopold

## Electro Swing Carnaval x MQ Weekend Sounds – MQ Summer Of Sounds Special

Ein Electro Swing Carnaval Auswärtsspiel das ganz im Zeichen von Vintage Sounds zwischen Blues, Gospel und natürlich Swing steht. es begleiten DJ Adish & The Beam an den Turntables. Als besonderes Zuckerl gibt es ab 20:30 einen Lindy Hop Flashmob gehostet von der Tanzschule Some like it hot. Weiter getanzt wird dann ab 22:00 im Leopold mit einem Lindy Hop Ballroom, Stargast Kiwistar aus Paris und den Electro Swing Carnaval DJ's.

*An Electro Swing Carnaval away game that owes much to vintage sounds, marrying blues, gospel and, of course, swing. DJ Adish & The Beam supervise from the turntables. As a special treat, there is a Lindy Hop Flashmob from 8:30 p.m. hosted by the Some like it hot dance school. Then from 10 p.m. in the Leopold, there's a Lindy Hop Ballroom session, star guest Kiwistar from Paris and the Electro Swing Carnaval DJ's.*

€ 8,- SALON LEOPOLD

WWW.CAFE-LEOPOLD.AT



GAME EVENT  
So 31.08., ab 17h  
Raum D/quartier21

## Kunst & zamSpieleN: Sound & Spiele

Im Rahmen des „MQ Summer of Sounds“ verwandelt sich die gesamte Electric Avenue erneut in ein offenes Spielfeld für digitales und analoges Gaming–und Schnittstelle zu digitalen KünstlerInnen und deren Communities. Zum Ausklang des „MQ Summer of Sounds“ widmet sich der offene Event diesmal den spielerischen Formen der Klang- und Musikerzeugung. Bring your own games

*As part of the “MQ Summer of Sounds”, the entire Electric Avenue will once again be turned into an open play area for digital and analog games—and an interface to digital artists and their communities. To harmonize with the “MQ Summer of Sounds”, the open event will this time be dedicated to playful ways of generating sound and music. Bring your own Games!*

KOOPERATIONSPARTNER: TRANSFORMER, ESEL.AT, ZAMSPIELEN, BROKEN RULES, PLAY: VIENNA FESTIVAL, QUARTIER21, QUARTIER FÜR DIGITALE KULTUR



FOTO: ESEL.AT

KONZERT, MATINÉE  
So 07.09., 11h  
Leopold Museum

## Duo Cello-Klavier

Rudolf Leopold und Christian Schmidt spielen Werke von Ludwig van Beethoven, Johannes Brahms und Alberto Ginastera.

*Rudolf Leopold and Christian Schmidt play works by Ludwig van Beethoven, Johannes Brahms and Alberto Ginastera*

GRATIS EINTRITT MIT GÜLTIGEM MUSEUMSTICKET  
FREE ADMISSION WITH VALID MUSEUM TICKET

[WWW.LEOPOLDMUSEUM.ORG](http://WWW.LEOPOLDMUSEUM.ORG)



RUDOLF LEOPOLD © LEOPOLD MUSEUM

## KONZERT

Di, 09.09., 19h

MQ Hof 8

Schlechtwetter-Alternative: Raum D &amp; Electric Avenue /quartier21

**velak export #4**

velak, Plattform für elektroakustische Musik und experimentelle Elektronik, kehrt mit der Konzertserie „velak export“ zu einer teilweise nomadierenden Existenz zurück. Im Hof des MQ sind ein Pionier der australischen Elektroakustik und Geograf, Guy Fleming, das Text-Elektronik-Noise Trio rheuma3000 aus Wien und zwei weitere Acts zu Gast.

*velak, the platform for electroacoustic music and experimental electronic music, returns to a partially nomadic existence with the concert series 'velak export'. The MQ courtyard will play host to geographer Guy Fleming, a pioneer of Australian electroacoustics, the text-electronics-noise trio rheuma3000 from Vienna, and two other acts.*

VELAK.KLINGT.ORG

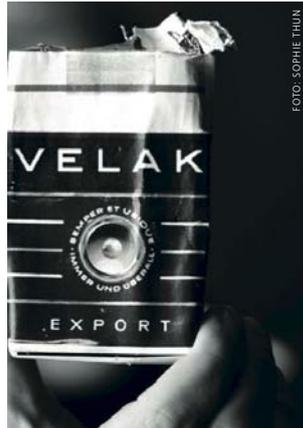


FOTO: SOPHIE THUN

## VORTRAG UND DJ'ING

Do 11.09., 17–22h

MQ Hof 8 vor SR-Archiv

**Listen To Gold World  
Österreichische Popmusik  
von weit her gehört**

Bei „Listen To Gold World“ schaltet das SR-Archiv, welches unzählige musikalische WahlösterreicherInnen archiviert, die Ö-Klangforschung auf den globalen Betrachtungsmodus und fragt einige von ihnen: Gibt es so etwas wie einen „Sound of A“. Die ExpertInnen kommen aus Afrika, Asien und Übersee, sind in Österreich musikalisch sehr aktiv und legen bei LTGW österreichische Musik direkt aus dem SR-Archiv auf.

*With "Listen to Gold World", the SR-Archiv, which holds an archive of countless musicians who have chosen to live in Austria, switches Austrian sound research to global observation mode and asks a few of them: Is there such a thing as a "Sound of A". In LTGW the experts, who come from Africa, Asia and overseas and are very active in the Austrian music scene, will be playing Austrian music directly from the SR-Archiv.*

SR-ARCHIV ÖSTERREICHISCHER POPULARMUSIK (SRA)

WWW.SRA.AT



ADVECTION © ROBERT SEIDEL



ADVECTION © ROBERT SEIDEL

LIVE AUDIOVISUAL PERFORMANCE

Fr 12.09., 20.30h (bei Schlechtwetter: Sa 13.09., 20.30h)

MQ Haupthof, Wasserbecken

## Living Waterfalls

Water Projection by Robert Seidel (DEU),  
Sound by Richard Eigner (AUT)

Das Kurzfilmfestival VIS Vienna Independent Shorts steuert zum „MQ Summer of Sounds“ eine einmalige und einzigartige Wasserprojektion bei, angesiedelt zwischen bewegter Malerei und transitorischer Skulptur, zwischen poppig-experimenteller Kunst und Expanded Cinema. Eine 12 Meter breite und zwei Stockwerke hohe Fontäne erhebt sich farbig auf dem Wasserbecken mitten im MuseumsQuartier: Die fließende Wasseroberfläche wird bei Robert Seidel zur komplexen Leinwand, die präzise zu den teils rhythmischen, teils experimentellen Klängen von Richard Eigner verwandelt wird. Monumental und dennoch flüchtig erscheinen die malerischen Muster, die an informelle Farbanordnungen erinnern. In der knapp einstündigen audiovisuellen Live-Performance erwacht die scheinbar organische Wasserskulptur zu abstraktem Leben.

*The short film festival VIS Vienna Independent Shorts is contributing a unique, one-off water projection to the "MQ Summer of Sounds", positioned between animated painting and transitory sculpture, between experimental pop art and expanded cinema. A fountain 12 meters wide and two stories high will rise colorfully from the pool in the center of the MuseumsQuartier: In the hands of Robert Seidel, the flowing surface of the water becomes a complex canvas which changes in precise harmony with the sometimes rhythmic, sometimes experimental sounds of Richard Eigner. The painted patterns appear monumental yet volatile, reminiscent of informal color schemes. The audiovisual performance lasts just under an hour, bringing the seemingly organic water sculpture to abstract life.*

VIS VIENNA INDEPENDENT SHORTS  
WWW.VIENNASHORTS.COM  
WWW.ROBERTSEIDEL.COM  
RICHARD.RITORNELL.AT



## EXKURSION

Sa 13.09., 14–18h

Treffpunkt: 13.45h beim Az W Shop

## AußerTOURLich: Hörenswürdige Architektur

Peter Androsch, Komponist, Klangforscher und Gründer von Hörstadt (Labor für Akustik, Raum und Gesellschaft) führt zu drei Beispielen hörenswürdiger Architektur in Wien: Vom historischen Sitzungssaal des Österreichischen Parlaments von Theophil von Hansen über den reflexionsarmen Raum und Hallraum der Versuchsanstalt TGM geht es zum Wohnbau in der Universumstraße von querkraft Architekten.

*Peter Androsch, composer, sound researcher and founder of Acoustic City (lab for acoustics, space and society) provides a guide to three examples of architecture worth listening to in Vienna: From the historic meeting room of the Austria parliament designed by Theophil von Hansen, via the anechoic chamber and reverberation chamber in the experimental facility at the TGM, to a residential building in Universumstraße designed by querkraft architects.*

€ 18,- / STUDENTINNEN € 14,-  
€ 18 / € 14 (STUDENTS)

KOOPERATIONSPARTNER: MUSEUMSQUARTIER  
WIEN

WWW.AZW.AT  
WWW.HOERSTADT.AT



FOTO: PETER ANDROSCH, FOTO: NORBERT ARTNER

## AUSSTELLUNG

So 14.09., 10–19h

mumok

## Tag der offenen Tür im mumok

Bei freiem Eintritt, mit gratis Zuckerwatte, einem Konzert der MusikarbeiterInnenkapelle und reichhaltigem Vermittlungsprogramm für Erwachsene, Kinder und Familien, feiert das mumok die eigene Sammlung, die als Sammlung des Bundes allen ÖsterreicherInnen gehört. Bei einem Gewinnspiel verlost das mumok einen Flug für zwei Personen nach Paris. Ein Tag für Kunstinteressierte und alle, die es noch werden wollen.

*With free entry and free cotton candy, the mumok celebrates its own collection – which as a national collection belongs to all Austrians – with a concert by the MusikarbeiterInnenkapelle and a rich educational program for adults, children and families. The mumok will hold a competition with a prize of flights to Paris for two people. A day for anyone interested in art and everyone who wants to be.*

WWW.MUMOK.AT



FOTO: MUMOK

## THEATERREVUE

Do 18.–So 21.09. (Do–Sa 18–22h, So Matinée;

Dauer eines Durchgangs: 40 Minuten)

MQ Dachboden, Eingang über Stiege 1 (Hof 7)

## The Making of Österreich

### Eine Revue durch den barocken Dachboden

Das Image Österreichs wurde in der Nachkriegszeit stark durch das amerikanische Film-Musical „The Sound of Music“ (ab 1959) geprägt. Innerhalb des Landes aber blieb die rührende Gesangs- und Exilgeschichte der Familie Trapp weitgehend unbekannt.

Im Rahmen eines breit angelegten „Nation Branding Austria“ sollen Klischeekonstruktion von außen endlich auch im Inneren angenommen werden. Stattfinden wird die „Versöhnung“ in Form einer musikalischen Revue durch die langen Raumfluchten des barocken MQ Dachstuhls.

*In the postwar years, Austria's image was heavily influenced by the American film musical „The Sound of Music“ (since 1959). But inside the country itself, the heartwarming song-and-exile story of the von Trapp family remained largely unknown.*

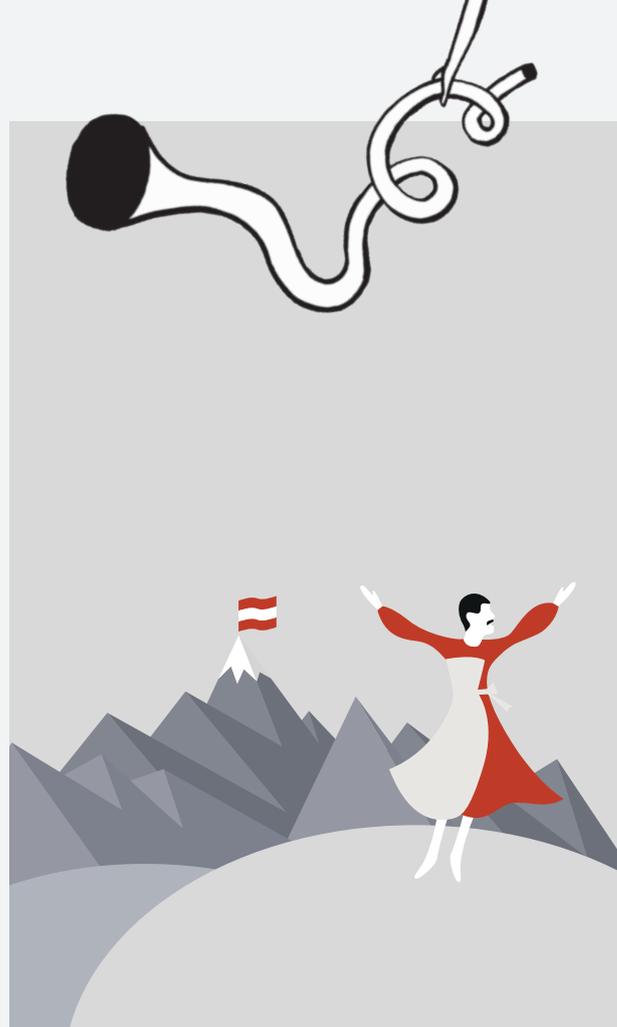
*As part of a broad national branding exercise for Austria, externally constructed clichés are eventually to be accepted within the country too. The „reconciliation“ will take place in the form of a musical revue through the long chain of interconnected attics of the Baroque wing of the MQ.*

KAPITÄN OHNE MEER / CAPTAIN WITHOUT A SEA: AUSTROFRED  
SÄNGER UND TÄNZER / SINGERS AND DANCERS: PERFORMING ACADEMY WIEN  
MUSIK / MUSIC: KOLLEGIUM KALKSBURG  
BÜHNENBILD / STAGE DESIGN: PAUL HORN  
INSTALLATIONEN / INSTALLATIONS: KUNSTHALLE WIEN

REGIE / DIRECTOR: YOSI WANUNU  
BUCH / SCRIPT: FRANZ ADRIAN WENZL  
DRAMATURGIE / DRAMATURGY: VITUS WEH

EINTRITTSKARTEN ERHÄLTLICH IM DSCHUNDEL WIEN.  
TICKETS AVAILABLE FROM DSCHUNDEL WIEN.

EINE KOPRODUKTION DES MUSEUMSQUARTIER WIEN MIT DEM DSCHUNDEL WIEN,  
DER KUNSTHALLE WIEN, MIT TOXIC DREAMS, DEM TANZQUARTIER WIEN UND DEM  
PERFORMING CENTER AUSTRIA



## WORKSHOPS

Sa 20.09., 15–17.30h

Treffpunkt: Klangforum Wien, Diehlgasse 51, 1050 Wien

## ARCHIKIDS – FRAG NACH IM AZ W

### Workshops für die ganze Familie!

### Welche Form hat ein Ton?

Das Klangforum Wien lädt ein, seinen Proberaum zu besuchen: eine Halle voller Instrumente! Neben den vielen Musikwerkzeugen, die ausprobiert werden, ist auch der Raum selbst beeindruckend. Holzinstrumente, Trommeln, Papierrascheln, Wind – alles erzeugt einen Klang. Daraus kreieren die Archikids ihren eigenen Lieblingsound, bauen ein Modell eines Hauses und testen, ob der Klang einziehen will.

*Klangforum Wien invites you to visit its rehearsal room: a hall full of instruments! As well as the many pieces of musical equipment that can be tried out, the room itself is impressive. Woodwind instruments, drums, paper rustling, wind – everything makes a sound. The Archikids will use these to create their own favorite sound, then build a model of a house and test whether the sound wants to move in.*

€ 3,50  
AB 6 JAHREN  
AGES 6 AND UP

KOOPERATIONSPARTNER:  
MUSEUMSQUARTIER WIEN,  
KLANGFORUM WIEN  
WWW.AZW.AT

## ACHTKANAL-KLANGINSTALLATION

25.–28.09., täglich 10–20h

TONSPUR\_passage/quartier21

## TONSPUR 60: James Benning (USA)

### „Infinite Displacement“

### Wiederaufführung anlässlich 125 Jahre

### Naturhistorisches Museum Wien

Im Sommer 2013 machte James Benning in der Kuppeldecke des Foyers im Naturhistorischen Museum Wien eine einstündige Tonaufnahme von den Geräuschen, die von den unteren Stockwerken heraufdringen; ein Gemisch aus Schritten, Rufen und Museumsdurchsagen. Die ungeschnittene Aufnahme wird als Endlosschleife in der TONSPUR\_passage präsentiert und somit räumlich und zeitlich verschoben (engl. displaced).

KOOPERATIONSPARTNER: NATURHISTORISCHES MUSEUM WIEN,  
NEUGERRIEMSCHEIDER BERLIN

WWW.TONSPUR.AT  
WWW.QUARTIER21.AT  
WWW.NHM-WIEN.AC.AT

*In the summer of 2013, in the domed ceiling above the foyer of the of Natural History Museum in Vienna, James Benning made a one-hour sound recording of the noises that penetrate up from the lower stories; a mixture of steps, shouts and museum announcements. The uncut recording will be presented on an endless loop in the TONSPUR\_passage, thus displaced in both time and space.*



BILD: MISSOURI PATTWAY © JAMES BENNING

ABSCHLUSS  
*CLOSING*



KONZERT

Do 25.09.

MQ Haupthof

**GUSTAV + Band**

Gustav aka Eva Jantschitsch komponiert und produziert Songs am Laptop, spielt alle erdenklichen Instrumente und singt mit derart unnachahmlicher Kraft, welcher man sich als Zuhörer schlicht nicht entziehen kann. Die Hörer werden ein ums andere Mal aufs Rutschparkett geführt, da mit allen Klischees und Eigenheiten der jeweiligen Stilistiken gespielt wird. Die Schunkseligkeit der Musik steht im krassen Unverhältnis zu den behandelten Themen.

Ihre Songs singt Gustav in verschiedenen Sprachen – aber der Appeal ist absolut universell.

Sie gilt als die Ikone der feministischen Musikszene und als das globalisierungskritische Gewissen ihrer Generation.

*Gustav, aka Eva Jantschitsch, composes and produces songs on a laptop, plays every conceivable instrument and sings with such inimitable power that it is simply impossible for a listener to escape from it. Time and time again, the audience is led to the slippery parquet floor where the particular stylistics are played with all clichés and idiosyncrasies. The swaying soulfulness of the music is in crass contrast to the topics being addressed.*

*Gustav sings her songs in a range of languages – but the appeal is universal. She is an icon of the feminist music scene and acts as the anti-globalization conscience of her generation.*

[WWW.GUSTAV.ME](http://WWW.GUSTAV.ME)

[WWW.FACEBOOK.COM/PAGES/GUSTAV/123389746751](http://WWW.FACEBOOK.COM/PAGES/GUSTAV/123389746751)

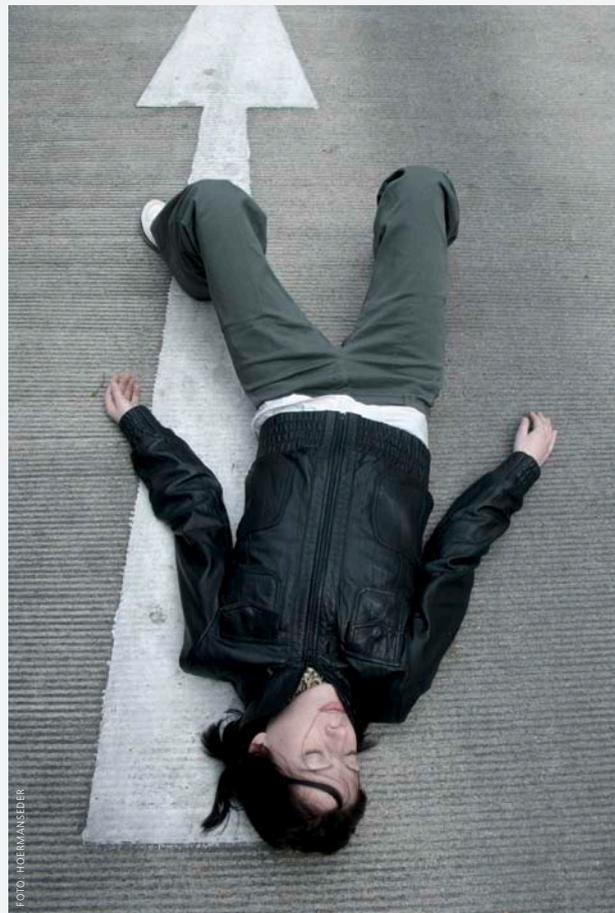


FOTO: HOERWANSCHER



KONZERT  
Do 25.09., 22h  
Cafe & Salon Leopold

## nebenzimmer sessions Special: Season Opening x MQ Summer of Sounds Closing

Die monatlichen Nebenzimmer Sessions mit einem Salon-Special: Live improvisierte Beats zwischen Jazz, HipHop & Electronic Funk von Darius Edlinger [guitar], Philipp Eder [keys, synths] und Michael Prowaznik [drums] + Spezialgast Stoney The Flute. Visual-Mapping von Dazedstyles. Support von Cut-Ex und Pezo Fox sowie den Jazzdination-Radiohosts Christoph Wagner und Chester Rush runden das Paket ab.

*The monthly Nebenzimmer Sessions with a lounge special: Live improvised beats mixing jazz, hip hop and electronic funk from Darius Edlinger [guitar], Philipp Eder [keys, synths] and Michael Prowaznik [drums] + special guest Stoney the Flute. Visual mapping by Dazedstyles. The event is rounded out with support from Cut-Ex and Pezo Fox as well as the Jazzdination radio hosts Christoph Wagner and Chester Rush.*

KOOPERATIONSPARTNER:  
NEBENZIMMER SESSIONS

[WWW.CAFE-LEOPOLD.AT](http://WWW.CAFE-LEOPOLD.AT)





© ANI ANTONOVA

PERFORMANCES / MUSIK / TANZ / THEATER / INSTALLATIONEN

Do 25. – So 28.09.

DSCHUNDEL WIEN

## GroßstadtDschungel MaHü meets MQ

Wie klingt die Mariahilferstraße? Wie klingt das MuseumsQuartier? Was sind die Stimmen, der Sound dieser beiden Orte? Und was liegt dazwischen? Der DSCHUNDEL WIEN! Was heißt es, wenn zwei solch unterschiedliche Welten aufeinanderprallen? Was verbindet diese Welten?

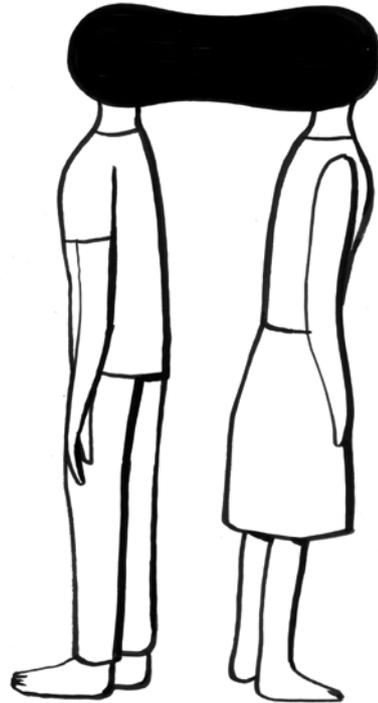
Die „WienerInnen“ gehen durch neue Öffnungen von der Mariahilferstraße ins MQ, und wie Soundschleusen zieht es sie durch den DSCHUNDEL in das Kunstareal ihrer Metropole. Alle Räume, Fenster, Türen öffnen sich zwischen der „Begegnungszone Mariahilferstraße“ und dem Kultur- und Kunstwohnzimmer Wiens. Ein Großstadtdschungel entsteht für 3 Tage dort, wo Shopping- auf Künstlerleben trifft. Eine Vielzahl an KünstlerInnen wird bei diesem frei zugänglichen Event die belebteste Einkaufsstraße und das belebteste Kunstareal Wiens verbinden.

*What does the Mariahilferstraße sound like? What does the MuseumsQuartier sound like? What are the voices, the sounds of these two locations? And what is between them? DSCHUNDEL WIEN! What is it called, when two such different worlds collide? What connects these worlds?*

*The “Viennese” enter the MQ through new openings from Mariahilferstraße, and, like sound gates, it draws them through the JUNGLE into the cultural quarter of their city. All rooms, windows and doors are open between the “Mariahilferstraße meeting zone” and Vienna’s home of culture and art. An urban jungle will be created for 3 days in the places where shopping and culture collide. This freely accessible event will see a large number of artists connect Vienna’s busiest shopping street with its busiest cultural quarter.*

WWW.DSCHUNDELWIEN.AT

LAUFENDES  
*ON-GOING*



AUSSTELLUNG / EXHIBITION  
05.06.–24.08.

Pre-Opening mit Performances:  
Mi 04.06. 19h  
Opening mit Performance:  
Do 05.06. 17h  
freiraum q21 INTERNATIONAL

## Connecting Sound Etc. Cable Works, Cable Sounds, Cables Everywhere

► INFO P.13

TOUR

05.06.–28.09.  
im und um das MQ Areal

## Hörens- würdigkeiten / Sound Sites

► INFO P.13

05.06.–31.08.  
Radio FM4, MQ

## FM4 Soundinsel / FM4 Sound Island

► INFO P.13

AUSSTELLUNG / EXHIBITION  
06.06.–14.09.

Eröffnung/Opening: 05.06.  
mumok

## Josef Dabernig – ROCK THE VOID

► INFO P.13

INSTALLATION  
05.06.–28.09.

MQ Hof 3 (Klosterhof)

## SOUND GARDEN

► INFO P.13

HOFAKTION

05.06.–31.08.  
jeden Sa, So & Fei 15–20h  
Wasserbecken im MQ Haupthof

## AQUADROME Bootfahren im Miniaturformat

► INFO P.13

INSTALLATION

06.06.–September  
Eröffnung/Opening: 05.06.  
STATION ROSE/quartier21

## summer sounds\_ Pop up space\_ nMAP 02

► INFO P.13

AUSSTELLUNG / EXHIBITION  
05.06.–24.08.

EIKON Schaufenster

## Jürgen Klauke. Experimentelle Neurose

► INFO P.13



KLANGSKULPTUR / SOUND  
SCULPTURE

## 05.06.–28.09. Artistic Bokeh/quartier21 braindump – neuronales Netzwerk im öffentlichen Raum

► INFO P.13

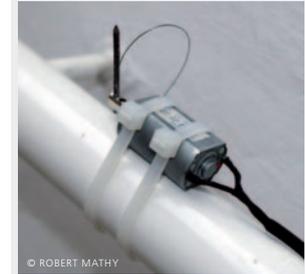


AUSSTELLUNG / EXHIBITION  
05.06.–24.08.

SCHAURAUM Angewandte/  
quartier21

## VOLUME

► INFO P.13



AUSSTELLUNG / EXHIBITION  
05.06.–05.09.

Combinat/quartier21

## IK Masterpieces of the MQ

► INFO P.13



AUSSTELLUNG / EXHIBITION  
31.07.–21.08.

Leopold Museum

## Arnulf Rödler. THEY – Who will accept all that is offered

► INFO P.13



AUSSTELLUNG / EXHIBITION  
26.06.–14.07.

Eröffnung/Opening: 25.06.  
Architekturzentrum Wien

## Bernhard Leitner. Ton-Architektur

► INFO P.13



MIXED MEDIA MUSIKPROJEKT /  
MIXED MEDIA MUSIC PROJECT  
05.07.–31.07.

Eröffnung/Opening: 04.07.  
eSeL/quartier21, TRANSFORMER

## Ivan A. – People You May Not Know

► INFO P.13

KONZERT / PARTY

Jeden Sa, So & Fei  
(Sa Fei, 12–22h, So 12–20h)  
MQ Haupthof

## Weekend Sounds

► INFO P.13

LITERATURFESTIVAL / FESTIVAL OF  
LITERATURE  
10.07.–28.08.

O-TÖNE, MQ

## O-TÖNE @ MQ Summer of Sounds

► INFO P.13



© O-TÖNE

AUSSTELLUNG / EXHIBITION  
27.06.–12.10.

Kunsthalle Wien

## Neue Wege nichts zu tun

► INFO P.13

SOUNDWALK

01.07.–31.08.

LITERATURpassage/quartier21

## SOUND- SPAZIERGÄNGE / SOUNDWALKS

► INFO P.13

FILMFESTIVAL  
11.07.–30.08.

frame[ojut, MQ, quartier21

## frame[ojut – digital summer screening 2014

► INFO P.13



INSTALLATION  
01.07.–27.08.

ASIFA AUSTRIA/quartier21

## Klanggärten- Assemblage / Sound Gardens Assemblage

► INFO P.13



KLANGINTERVENTIONEN / SOUND  
INTERVENTIONS  
01.08.–28.09.

STREET ART PASSAGE VIENNA/  
quartier21

## OPEN JACK

► INFO P.13

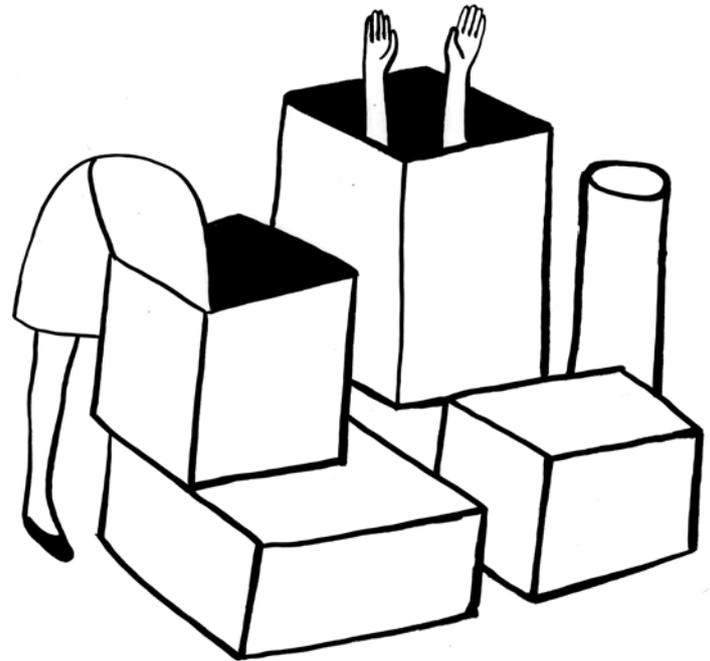
PERFORMANCE / MUSIK / TANZ /  
THEATER / INSTALLATIONEN  
Do 25.–So 28.09.

DSCHUNDEL WIEN

## Großstadt- Dschungel MahÜ meets MQ

► INFO P.13

# KALENDER *CALENDAR*



## MI 04.06.

AUSSTELLUNG  
Pre-Opening 17h  
**EIKON** Schaufenster  
**Jürgen Klauke**  
Experimentelle  
Neurose  
► INFO P.13

KLANGINSTALLATION  
Pre-Opening 17.30h  
**SCHAURAU**  
Angewandte  
Volume  
► INFO P.13

AUSSTELLUNG/  
PERFORMANCE  
Pre-Opening 19h  
freiraum quartier21  
**INTERNATIONAL**  
Connecting  
Sound Etc.  
Cable Works,  
Cable Sounds,  
Cables Every-  
where  
► INFO P.13

## DO 05.06.

PERFORMANCE  
10-22h  
**SCHAURAU**  
Angewandte  
**Mirko Lazovic**  
(SRB/NDL):  
Electriclike  
► INFO P.13

INSTALLATION,  
PERFORMANCE  
16-22h  
**DSCHUNGEL WIEN**  
Schneewittchen  
im Sommer  
► INFO P.13

MUSIKTHEATER  
17.30h  
**DSCHUNGEL WIEN**  
**RADIO ZEBRA**  
► INFO P.13

AUSSTELLUNG  
Eröffnung 18h  
**STATION ROSE**  
„summer  
sounds\_Pop up  
space\_nMAP  
02“ contem-  
porary STR-  
Artspace  
► INFO P.13

AUSSTELLUNG  
Eröffnung 19h  
mumok  
**Josef Dabernig**  
Rock the Void  
► INFO P.13

KONZERT  
19.40h  
**MQ Haupthof**  
Ja, Panik  
**LIBERTATIA**  
► INFO P.13

KONZERT  
21.15h  
**MQ Haupthof**  
architecture  
and sound  
► INFO P.13

KONZERT, PARTY  
ab 22h  
Cafe & Salon  
**Leopold**  
**Leopold lädt  
ein x Eröffnung**  
„MQ Summer Of  
Sounds“  
► INFO P.13

KONZERT  
22.30h  
mumok  
**Vertikales  
Konzert:**  
Kaliber 44  
► INFO P.13

VERANSTALTUNG/  
TANZ KARAOKE  
20.30-22h  
**MQ Vorplatz**  
**CIE. WILLI  
DORNER (AUT)**  
Tanz Karaoke  
► INFO P.13

## FR 06.06.

KLANGSKULPTUR  
Eröffnung 19h  
**ARTISTIC BOKEH**  
(Wiese am südlichen  
Ende des MQ Vor-  
platzes/Aufgang U2  
MuseumsQuartier)  
**braindump**  
neuronales  
Netzwerk im  
öffentlichen  
Raum  
► INFO P.13

KONZERT, PARTY  
ab 22h  
Cafe & Salon  
**Leopold**  
**20 Years Of  
HipHop presents  
DJ Friction (DEU)**  
x Eröffnung  
„MQ Summer Of  
Sounds“  
► INFO P.13

LECTURE  
19.30h  
freiraum quartier21  
**INTERNATIONAL**  
Marc Ries „Kabel  
Anmerkungen“  
► INFO P.13

## SA 07.06.

WORKSHOP  
Eröffnung 15h  
**ARCHIKIDS-**  
**FRAG NACH IM  
AZ W**  
► INFO P.13

BUCHPRÄSENTATION  
+ LECTURE PERFOR-  
MANCE  
19h  
Buchhandlung  
Walther König  
**Klaus Ferent-  
schik KABEL-  
ENZYKLOPÄDIE**  
feat. Mara  
Matuschka,  
Norma d'Aurora  
► INFO P.13

TALK  
19h  
**SCHAURAU**  
Angewandte  
**Mirko Lazovic,**  
**Robert Mathy**  
► INFO P.13

KONZERT, PARTY  
ab 22h  
Cafe & Salon Leopold  
**3 Years of  
Fairlight Club-**  
**Moulinex B2B**  
**Xinobi (PDR) x**  
**MQ Summer Of  
Sounds Opening**  
► INFO P.13

GESPRÄCH  
20h  
**Raum D**  
**Off-Campus zur  
Ausstellung**  
“Connecting  
Sound Etc.  
Cable Works,  
Cables Every-  
where”  
► INFO P.13

## MI 11.06.

TOUR  
18-19h  
**MQ**  
**Hörspaziergänge**  
► INFO P.13

## DO 12.06.

THEATERSOLO MIT  
MUSIK  
19h  
**Leopold Museum**  
feuerseele  
sie kämpfte für  
den Frieden  
► INFO P.13

A/V, PERFORMANCE  
20-22h  
**Raum D**  
**Station Rose**  
**A/V Living**  
**Room Session\_**  
**nMAP 01**  
► INFO P.13

## FR 13.06.

FILMFESTIVAL  
20.30h  
**MQ Haupthof**  
frame(ot)- „MQ  
Summer of  
Sounds“ Kick off  
► INFO P.13

## SA 14.06.

WORKSHOP, PERFOR-  
MANCE, CD-RELEASE  
14-17h  
**Ovalhalle/MQ**  
**REMIKXINHAM-**  
**BANE**  
► INFO P.13

WORKSHOP  
10-13h  
**ZOOM Kindermu-**  
**seum**  
**ZOOM Trickfilm-**  
**studio: „Songs &**  
**Stories“**  
► INFO P.13

## SO 15.06.

WORKSHOP  
10-13h  
**ZOOM Kindermu-**  
**seum**  
**ZOOM Trick-**  
**filmstudio:**  
„Songs &  
Stories“  
► INFO P.13

## MI 18.06.

KONZERT, PERFOR-  
MANCE  
18h **MQ Haupthof**  
und ab 22h  
**Cafe & Salon**  
**Leopold**  
**Klub Bahö! x**  
**MQ Weekend**  
**Sounds - MQ**  
**Summer of**  
**Sounds Special**  
► INFO P.13

## SO 22.06.

HOFAKTION  
14-16.30h  
**MQ Haupthof**  
**Schrotthof**  
und **Müllharfe**  
► INFO P.13

## MI 25.06.

AUSSTELLUNG  
Eröffnung / Opening  
19h **Az W**  
**Bernhard**  
**Leitner. Ton-**  
**Architektur**  
► INFO P.13

## DO 26.06.

AUSSTELLUNG  
Eröffnung / Opening  
19h  
**Kunsthalle Wien**  
**Neue Wege**  
**nichts zu tun**  
► INFO P.13

KONZERT  
ab 21h  
**Kunsthalle Wien**  
**Thomas Fehl-**  
**mann live, Tobi-**  
**as Thomas DJ**  
► INFO P.13

## FR 27.06.

GESPRÄCH  
19h  
**Off-Campus**  
zur Ausstellung  
„Connecting  
Sound Etc.“  
„Politics of  
Sound“  
► INFO P.13

KONZERT  
ab 21h  
**Ovalhalle**  
**Trains of**  
**Thoughts, Clara**  
**Moto, Wandl**  
► INFO P.13

## SA 28.06.

WORKSHOP  
14-18h, Führung 13h  
**Klangkunst-**  
**labor**  
► INFO P.13

PERFORMANCE  
18h  
**MQ Haupthof**  
**TAOUFIQ**  
**IZEDDIOU / Cie**  
**Anania (MAR)**  
**100 pas presque**  
► INFO P.13

KONZERT  
ab 21h  
**Ovalhalle**  
**Crazy Bitch**  
**in a Cave,**  
**Monsterheart,**  
**The New Tower**  
**Generation**  
► INFO P.13

## SO 29.06.

KONZERT  
ab 13h  
**Kunsthalle Wien**  
**Radian**  
► INFO P.13

HOFAKTION  
14-16.30h  
**MQ Haupthof**  
**Schrotthof**  
und **Müllharfe**  
► INFO P.13



DO 03.07.

KONZERT  
17–18h  
ZOOM Kindermuseum  
EMG Elternabend mit Bulbul zu Gast im ZOOM  
▶ INFO P.13

KONZERT  
19.30h  
MQ Haupthof vor dem Leopold Museum  
Bei Schlechtwetter im Untergeschoss 2 des Leopold Museum  
Chamber Open Air  
▶ INFO P.13

FR 04.07.

AUSSTELLUNG / EXHIBITION  
Eröffnung / Opening  
14h  
Raum D  
Nieuw NDG: Did It Myself  
▶ INFO P.13

LECTURE  
18h  
Raum D  
One-Man Scene  
▶ INFO P.13

SA 05.07.

SOUNDWALK  
17h und 18.30h  
LITERATURpassage  
Literarische Soundspaziergänge im und um das MQ  
Kuratorinnen-Führungen  
▶ INFO P.13

LECTURE  
18h  
Raum D  
One-Man Scene  
▶ INFO P.13

KONZERT/PARTY  
18h/ab 22h  
MQ Haupthof/Cafe & Salon Leopold  
Urban Exchange: Brazil x MQ Weekend Sounds  
▶ INFO P.13

SO 06.07.

HOFAKTION  
14–16.30h  
MQ Haupthof  
Schrottophon und Müllharfe  
▶ INFO P.13

GAME EVENT  
ab 17h  
Raum D  
Kunst & zamm-SpieleN feat. Ivan A.  
▶ INFO P.13

LITERATUR UND SOUND FESTIVAL  
15–22h  
MQ Hof 3 (Klosterhof)  
Sommerloch  
▶ INFO P.13

MI 09.07.

TOUR  
18–19h  
MQ  
Hörspaziergänge  
▶ INFO P.13

DO 10.07.

LITERATURFESTIVAL  
Eröffnung 20h  
MQ Haupthof  
O-TÖNE@MQ Summer of Sounds  
▶ INFO P.13

FR 11.07.

PERFORMANCE, KONZERT  
18.30h  
Kabinett Passage für Comic und Artverwandtes SCRAM  
▶ INFO P.13

SA 12.07.

PERFORMANCE  
19h  
Raum D  
monochrom WELLNESS AS USUAL  
▶ INFO P.13

SO 13.07.

HOFAKTION  
14–16.30h  
MQ Haupthof  
Schrottophon und Müllharfe  
▶ INFO P.13

PERFORMANCE  
19h  
Raum D  
monochrom WELLNESS AS USUAL  
▶ INFO P.13

MO 14.07.

PERFORMANCE  
19h  
Raum D  
monochrom WELLNESS AS USUAL  
▶ INFO P.13

DI 15.07.

PERFORMANCE  
19h  
Raum D  
monochrom WELLNESS AS USUAL  
▶ INFO P.13

MI 16.07.

PERFORMANCE  
19h  
Raum D  
monochrom WELLNESS AS USUAL  
▶ INFO P.13

DO 17.07.

PERFORMANCE  
19h  
Raum D  
monochrom WELLNESS AS USUAL  
▶ INFO P.13

FR 18.07.

PERFORMANCE  
19h  
Raum D  
monochrom WELLNESS AS USUAL  
▶ INFO P.13

SA 19.07.

PERFORMANCE  
19h  
Raum D  
monochrom WELLNESS AS USUAL  
▶ INFO P.13

SO 20.07.

HOFAKTION  
14–16.30h  
MQ Haupthof, gegenüber dem Wasserbecken  
Schrottophon und Müllharfe  
▶ INFO P.13

PERFORMANCE  
19h  
Raum D  
monochrom WELLNESS AS USUAL  
▶ INFO P.13

FR 25.07.

LECTURE  
18h  
Raum D  
One-Man Scene  
▶ INFO P.13

SA 26.07.

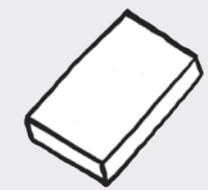
KONZERT  
ab 22h  
Kunsthalle Wien/ Ziegelfoyer, mumok-Hofstallungen, Cafe Leopold/Salon  
POPFEST SPECIAL@„MQ Summer of Sounds“  
▶ INFO P.13

LECTURE  
18h  
Raum D  
One-Man Scene  
▶ INFO P.13

KONZERT  
MQ  
Umrijeti Za Strajem  
▶ INFO P.13

SO 27.07.

HOFAKTION  
14–16.30h  
MQ Haupthof  
Schrottophon und Müllharfe  
▶ INFO P.13



**SA 02.08.**

SOUNDWALK  
17h und 18.30h  
LITERATURpassage  
**Literarische  
Soundspazier-  
gänge im und  
zum MQ  
Kuratorinnen-  
Führungen**  
► INFO P.13

**SO 03.08.**

HOFAKTION  
14–16.30h  
MQ Haupthof,  
gegenüber dem  
Wasserbecken  
**Schrottophon  
und Müllharfe**  
► INFO P.13

**SO 10.08.**

HOFAKTION  
14–16.30h  
MQ Haupthof  
**Schrottophon  
und Müllharfe**  
► INFO P.13

**MI 13.08.**

TOUR  
18–19h  
MQ  
**Hörspazier-  
gänge**  
► INFO P.13

**SA 16.08.**

LIVE ELEKTRONIK  
11–17h  
MQ Haupthof,  
Wasserbecken  
**TONSPUR\_live\_  
open\_air\_2014**  
► INFO P.13

**SO 17.08.**

LIVE ELEKTRONIK  
11–17h  
MQ Haupthof,  
Wasserbecken  
**TONSPUR\_live\_  
open\_air\_2014**  
► INFO P.13

HOFAKTION  
14–16.30h  
MQ Haupthof  
**Schrottophon  
und Müllharfe**  
► INFO P.13

**MO 18.08.**

WORKSHOP  
Mo 18.08–Fr 22.08.,  
tägl. 10–13h  
Leopold Museum  
**Museumshör-  
box / Spre-  
chende Bilder**  
► INFO P.13

**SA 23.08.**

KONZERT  
15–19h  
MQ Hof 2  
(Fürstenhof)  
**I. Lalala Wiener  
Musikfestival**  
► INFO P.13

**SO 24.08.**

HOFAKTION  
14–16.30h  
MQ Haupthof  
**Schrottophon  
und Müllharfe**  
► INFO P.13

KONZERT  
16h  
MQ Haupthof  
**Bei Schlechtwetter  
in der Arena21  
Sommer,  
Sounds und  
Studierende**  
► INFO P.13

KLANGINSTALLATION  
Eröffnung 17h  
TONSPUR\_passage  
MQ Haupthof  
**Esther  
Dischereit (GER)  
„Partikel vom  
Großgesichtigen  
Kind“**  
► INFO P.13

**MI 27.08.**

AUSSTELLUNG, INTER-  
AKTIVES SCREENING  
UND FILMPROGRAMM  
Finissage 19h  
ASIFAKEIL &  
Raum D  
**KLANGGÄRTEN-  
ASSEMBLAGE**  
► INFO P.13

**SA 30.08.**

KONZERT, PERFOR-  
MANCE  
18h MQ Haupthof  
und ab 22h Cafe &  
Salon Leopold  
**Electro Swing  
Carneval x  
MQ Weekend  
Sounds**  
► INFO P.13

**SO 31.08.**

HOFAKTION  
14–16.30h  
MQ Haupthof  
**Schrottophon  
und Müllharfe**  
► INFO P.13

GAME EVENT  
ab 17h  
Raum D  
**Kunst & zam-  
SpieleN: Sound  
& Spiele**  
► INFO P.13

**FR 05.09.**

AUSSTELLUNG  
19.30–22h  
**Combinat  
IK MASTERIECES  
OF THE MQ  
Abschlusspräsen-  
tation: PRIVATE  
SESSIONS**  
► INFO P.13

**SO 07.09.**

KONZERT, MATINÉE  
11h  
Leopold Museum  
**Duo Cello-Klavier**  
► INFO P.13

**DI 09.09.**

KONZERT  
19h  
Hof 8, Schlecht-  
wetter-Alternative:  
Raum D & Electric  
Avenue  
**Velak export #4**  
► INFO P.13

**MI 10.09.**

TOUR  
18–19h  
MQ  
**Hörspazier-  
gänge**  
► INFO P.13

**DO 11.09.**

VORTRAG UND DJ'ING  
17–22h  
MQ Hof 8 vor  
SRArchiv  
**Listen To Gold  
World**  
INFO P.13

**DO 18.09.**

VORTRAG UND DJ'ING  
17–22h  
MQ Hof 8 vor SR-  
Archiv  
**Listen To Gold  
World**  
► INFO P.13

**FR 12.09.**

LIVE AUDIOVISUAL  
PERFORMANCE  
20.30h  
MQ Haupthof,  
Wasserbecken  
**Living  
Waterfalls**  
► INFO P.13

**SA 13.09.**

EXKURSION  
14–18h  
Treffpunkt: 13.45h  
beim Az W Shop  
**AußerTOURLich:  
Hörenswürdige  
Architektur**  
► INFO P.13

**SO 14.09.**

AUSSTELLUNG  
10–19h  
mumok  
**Tag der offenen  
Tür im mumok-  
Deine Samm-  
lung**  
► INFO P.13

**DO 18.09.**

VORTRAG UND DJ'ING  
17–22h  
MQ Hof 8 vor SR-  
Archiv  
**Listen To Gold  
World**  
► INFO P.13

THEATERREVUE  
18–22h  
Dachboden, Zugang  
über Stiege 1 (Hof 7)  
**The Making of  
Österreich**  
► INFO P.13

THEATERREVUE  
18–22h  
Dachboden, Zugang  
über Stiege 1 (Hof 7)  
**The Making of  
Österreich**  
► INFO P.13

**SA 20.09.**

THEATERREVUE  
18–22h  
Dachboden, Zugang  
über Stiege 1 (Hof 7)  
**The Making of  
Österreich -  
Sounds good!**  
► INFO P.13

WORKSHOPS  
15–17.30h  
Treffpunkt:  
Klangforum Wien,  
Diehlgasse 51, 1050  
Wien  
**ARCHIKIDS -  
FRAG NACH IM  
AZ W**  
► INFO P.13

**SO 21.09.**

THEATERREVUE  
matinée  
Dachboden, Zugang  
über Stiege 1 (Hof 7)  
**The Making of  
Österreich**  
► INFO P.13

**MI 24.09.**

TOUR  
18–19h  
MQ  
**Hörspazier-  
gänge**  
► INFO P.13

**DO 25.09.**

KONZERT  
22h  
Cafe & Salon  
Leopold  
**nebenzimmer  
sessions**  
► INFO P.13

**SA 20.09.**

KONZERT  
MQ Haupthof  
**GUSTAV + Band**  
► INFO P.13

**FR 26.09.**

WORKSHOP, PERFOR-  
MANCE, CD-RELEASE  
19h  
Ovalhalle/MQ  
**REMIXINHAM-  
BANE**  
► INFO P.13



### Danke *Thanks*

Das MuseumsQuartier Wien dankt seinen Sponsoren, Kooperations- und Medienpartnern, Partnerinstitutionen, ProjektpartnerInnen, den Künstlern und Künstlerinnen und allen an der Umsetzung der Projekte beteiligten Personen.

### Herausgegeben von *Edited by*

Dr. Christian Strasser  
Direktor MuseumsQuartier Wien  
MuseumsQuartier Wien E+B GesmbH  
Museumsplatz 1, A-1070 Wien  
Web: [www.mqw.at/sounds](http://www.mqw.at/sounds)

### Projektkoordination MQ

#### *Coordination MQ*

Prof. Michael Duscher, Kristina Höller,  
Lisa Palmethofer  
Koordination quartier 21 Coordination  
quartier21:  
Elisabeth Hajek, Esther Brandl, Hannah  
Schwegler, Ulrike Fallmann

### Koordination Programmbooklet

#### *Booklet Coordination*

Amelie Brandstetter, Kristina Höller

### Englische Übersetzungen

#### *Translation*

Interlingua Language Services (ILS)  
GmbH

### Grafisches Konzept

#### *Graphical Concept*

Rosebud, Inc.

### Zeichnungen *Drawings*

Geoff McFetridge

### Herstellung *Production*

digiDruck GesmbH

© 2014, MuseumsQuartier Errichtungs-  
und BetriebsgesmbH  
Alle Rechte vorbehalten  
*All rights reserved*

Jede Art de Vervielfältigung,  
insbesondere die elektronische  
Aufbereitung von Teilen oder der  
Gesamtheit dieser Publikation bedarf  
der vorherigen schriftlichen Zustimmung  
durch die Urheber.  
*No part of this book may be reproduced  
in any form or any electronic or  
mechanical means without prior written  
permission from the copyright holders.*

Generalsponsor des MQ / *General sponsor of the MQ*



Gefördert von / *Sponsored by*



Partner / *partners*



Medienpartner / *Media partners*



# 10 Jahre Art Night im MQ

Feiern Sie mit uns und genießen Sie vor  
den Ausstellungsrundgängen durch  
Leopold Museum, Kunsthalbe Wien und  
mumok einen Überraschungscocktail-  
erfrischende Momente mit unbekanntem  
Juwelen.

Die Tickets sind ab 17h im MQ Point  
im Haupteingang des MQ und in den  
beteiligten Häusern erhältlich.

[www.mqw.at](http://www.mqw.at)

Termine: 29.05., 19.06., 10.07., 14.08.  
und 11.09. jeweils von 17-21h  
„Überschungscocktail“ vor dem Start  
der Führung ab 18.30h

Preis: € 12,-





